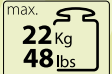
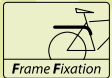


**Polisport**  
cycle

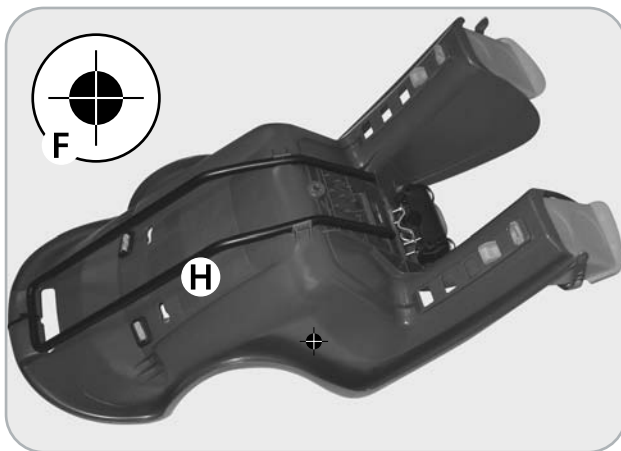
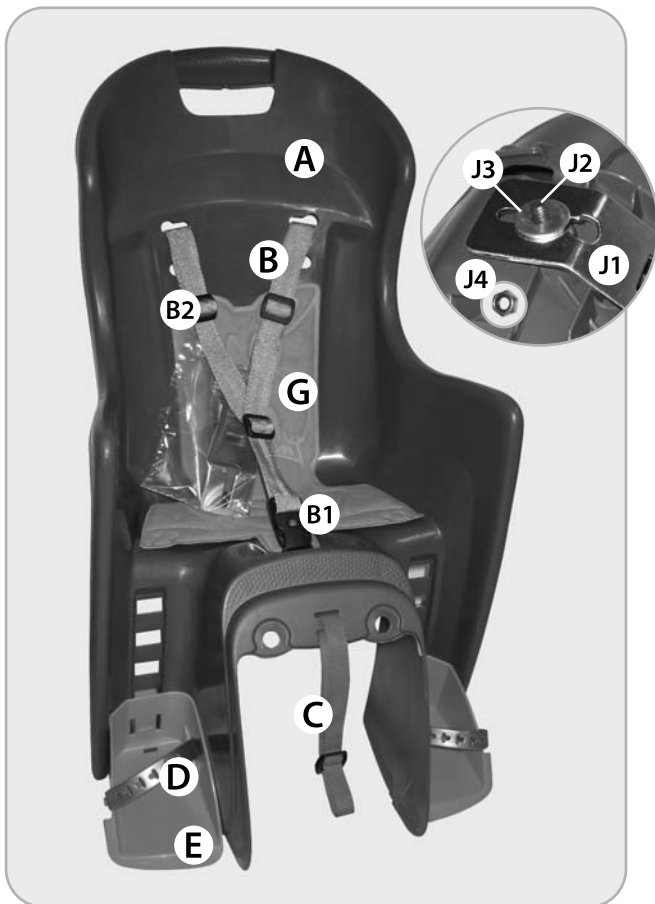
# Boodie

Baby seat for bicycle



EN 14344





# Boodie

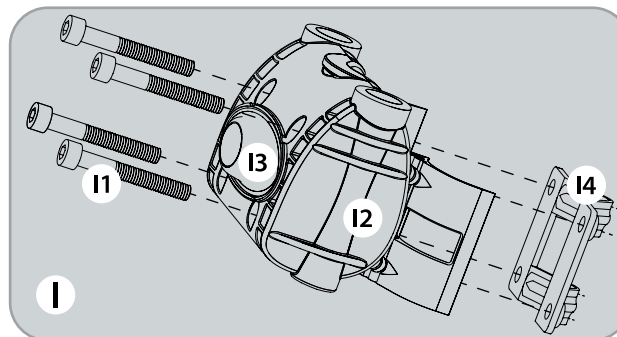
Baby seat for bicycle

## PT-INDICE

- A. Assento principal
- B. Cinto de segurança
- B1. Fivela de segurança
- B2. Ajustador de cinto
- C. Cinto de segurança ao quadro de bicicleta
- D. Abraçadeira do pouso pé
- E. Pousa pé
- F. Centro de gravidade
- G. Estofo
- H. Varaô metálico de suporte
- I. Bloco de fixação
- 11. Parafusos
- 12. Corpo do bloco de fixação
- 13. Botão de bloqueio
- 14. Chapa de fixação metálica
- J. Kit de fixação
- J1. Chapa de fixação metálica
- J2. M8x25 Parafuso
- J3. M8 Anilha
- J4. M8 Fêmea

## IT - INDICE

- A. Soccia del seggiolino
- B. Cinture di sicurezza
- B1. Cintura di sicurezza
- B2. Passante di regolazione cinture
- C. Cintura di sicurezza per telaio
- D. Cinturini regolazione piedi
- E. Piedini
- F. Baricentro
- G. Imbottitura
- H. Supporto metallico per seggiolino
- I. Blocco di fissazione
- 11. Viti
- 12. Supporto plastico di fissazione
- 13. Botone di bloccaggio del supporto metallico
- 14. Staffa metallica di fissazione
- J. Kit di fissazione metallico
- J1. Piastra metallica di fissazione
- J2. Viti m8 x 25
- J3. Rondella
- J4. Dado



## EN - INDEX

- A. Main seat
- B. Safety belt
- B1. Safety lock
- B2. Belt adjuster
- C. Safety belt for bicycle frame
- D. Foot rest strap
- E. Foot rest
- F. Gravity centre
- G. Cushion
- H. Metallic bracket
- I. Fixation block
- 11. Screws
- 12. Plastic fixation block
- 13. Block button
- 14. Metallic fixation plate
- J. Metallic fixation Kit
- J1. Metallic fixation plate
- J2. M8x25 screw
- J3. M8 washer
- J4. M8 nut

## DE - INHALTSVERZEICHNIS

- A. Sitzschale
- B. Sicherheitsgurt
- B1. Sicherheitsgurt
- B2. Gurtdaptor
- C. Sicherheitsgurt zur Fixierung am Fahrradrahmen
- D. Befestigungsring der Fußsicherung
- E. Sicherheitschnalle der Fußrasten
- F. Sitzpolster
- G. Plastik-Befestigungsplatte
- H. Metallleisten-Halterung
- I. Modulhalterung
- 11. Schrauben
- 12. Modulhalterungs-Gehäuse
- 13. Feststellknopf
- 14. Metallik - Befestigungsplatte
- J. Metallik-Befestigungsskit
- J1. Metallik-Befestigungsplatte
- J2. M8x25-Schraube
- J3. Zwischenschering
- J4. Mutter(schraube)

## SV - BESKRIVNING

- A. Barnstolen Boodie
- B. Säkerhetsbälte
- B1. Säkerhetslås
- B2. Bältesjusterare
- C. Säkerhetsrem
- D. Fotstödsrem
- E. Fotstöd
- F. Tyngdpunktscentrum
- G. Barnstolsdynan
- H. Metallstäg
- I. Fästblock
- 11. Skruvar
- 12. Fästblock i plast
- 13. Knapp
- 14. Fästplatta i metall
- J. Fixeringsset
- J1. Fixeringsplatta
- J2. M8x25 skruv
- J3. M8 bricka
- J4. M8 mutter

## FR - INDICE

- A. Corps du siège
- B. Ceinture de sécurité
- B1. Boucle de ceinture de sécurité
- B2. Régulateur de ceinture de sécurité
- C. Ceinture de sécurité au cadre de bicyclette
- D. Attache pied
- E. Repose pied
- F. Centre de gravité
- G. Crœu
- H. Support métallique de fixation
- I. Bloc de fixation
- 11. Vis de fixation
- 12. Corps du bloc de fixation
- 13. Bouton de blocage
- 14. Plaque de fixation métallique
- J. Kit de fixation
- J1. Plaque de fixation métallique
- J2. Vis M8x25
- J3. Rondelle M8
- J4. Ecrou M8

## ES - INDICE

- A. Asiento principal
- B. Cinturón de seguridad
- B1. Hebilla de seguridad
- B2. Ajustador de cinturón
- C. Cinturón de seguridad al cuadro de bicicleta
- D. Abrazadera del reposapiés
- E. Reposapiés
- F. Centro de gravedad
- G. Cojín
- H. Vara metálica de soporte
- I. Bloque de fijación
- 11. Tornillos
- 12. Cuerpo del bloque de fijación
- 13. Botón de bloqueo
- 14. Chapa de fijación metálica
- J. Kit de fijación metálica
- J1. Fijación metálica
- J2. Tornillo M8x25
- J3. Arandela M8
- J4. Tuercas M8

## NL - INDEX

- A. Zitting
- B. Vijfpunts-gordel
- B1. Veiligheid slot
- B2. Aanpannaas van de riem-lengte
- C. Veiligheid gordel voor aan het frame van de fiets
- D. Riem voor voet
- E. Voet steun
- F. Zwaartepunt van het fietsstoeltje
- G. Kussentie
- H. Metalen steunen
- I. Bevestigingsblok voor frame
- 11. Schroeven
- 12. Plastic bevestigingsblok
- 13. Bevestigingsknop
- 14. Metalen bevestigingsplaat
- J. Metalen bevestigings-onderdelen uit het plastic zakje
- J1. Metalen bevestigingsplaat
- J2. M8 x 24 schroef
- J3. M8 ring
- J4. M8 bout

## CS - SEZNAM SOUČÁSTI

- A. Vlastní sedačka
- B. Bezpečnostního pásu
- B1. Bezpečnostní zámeček
- B2. Uťahovací pŕezka pásu
- C. Bezpečnostní pás na rám kola
- D. Pásek stupačky
- E. Stupačka
- F. Ťžištĕ
- G. Nadzvednĕte
- H. Kovová vzpĕra
- I. Držák sedačky
- 11. Šrouby
- 12. Plastový držák
- 13. Tlačítko
- 14. Kovový pŕipevňovací štĕtek
- J. Kovová upínací souprava
- J1. Kovová upínací deska
- J2. M8x25 s'roub
- J3. M8 podlož'ka
- J4. M8 matice

## DA - INDHOLD

- A. Sæde
- B.3 punkt sele
- B1. Sikkerhedsspænde
- B2. Indstillingspænde
- C. Sikkerhedrem til fastspændelse på stellet
- D. Fastgørelsesrem til fodhvileren
- E. Fodhviler
- F. Tyngdepunkt
- G. Greb
- H. Metalbøjle for støttearm
- I. Fastgørelsesblok
- 11. Skruer
- 12. Fastgørelsesbeslag
- 13. Låseknapp
- 14. Fastgørelsesplade af metal
- J. Kit af metal
- J1. Fastgørelsesplade af metal
- J2. M8x25 skrue
- J3. M8 skive
- J4. M8 møtrik

## EL - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- A. Κιούπιος καθίσμα
- B. Ζώνη ασφαλείας
- B1. Κοιμήματα ασφαλείας
- B2. Ρυθμιστής ζώνης
- C. Ζώνη ασφαλείας που εφαρμόζει στο ποδήλατο
- D. Ιμάντας συγκράτησης ποδιών
- E. Βάση για τα πόδια
- F. Κέντρο βάρους
- G. Μαξιλάρι
- H. Μεταλλική ράβδος στηρίγματος
- I. Σύστημα στερέωσης
- 11. Βίδες
- 12. Κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης
- 13. Βλοκο μυγτσκά
- 14. Μεταλλική βάση στηρίξης
- J. Μεταλλικό σετ στερέωσης
- J1. Μεταλλική πλάκα στερέωσης
- J2. Βίδα M8x25
- J3. Ροδέλα M8
- J4. Τεταξιόλιθο M8

## SK - INDEX

- A. Sedačka
- B. Bezpečnostného pásu
- B1. Bezpečnostný zámeček
- B2. Nastavovací pásu
- C. Bezpečnostný pás na rám bicykla
- D. Pás cez ophrieku na nohu
- E. Ophrieka na nohu
- F. Streď gravitácie
- G. Podložku
- H. Kovový držák
- I. Upevňovací držák
- 11. Vŕijaki
- 12. Plastický upevňovací držák
- 13. Gumb
- 14. Kovinská plošička
- J. Pŕitrditveni set
- J1. Kovinská plošička
- J2. Vŕiak M8x25
- J3. M8 podlož'ka
- J4. M8 matica

## HU - JELMAGYARÁZAT

- A. Ülĕsváz
- B. Biztonsági pás
- B1. Biztonsági csat
- B2. Övfeszítő
- C. A kerĕkpárvázhöz csatlakozó biztonsági öv
- D. Lábtartó pánt
- E. Lábtartó
- F. Súlypont
- G. Párnáját
- H. Fém támasztórúd
- I. Rögzítőegység
- 11. Csavarok
- 12. Rögzítőegység test
- 13. Zárógomb
- 14. Fém rögzítő bilincs
- J. Fém rögzítő szett
- J1. Fém rögzítő bilincs
- J2. M8x25 csavar
- J3. M8 csavar-alátét
- J4. M8 anyacsavar

## ET - SISUKORD

- A. Iste
- B. Turvavöö
- B1. Turvavöö pännal
- B2. Rihmareguleerija
- C. Jalgrattaraami kinnitusrihm
- D. Jalatoe kinnitusrihm
- E. Jalatuugi
- F. Taskukusse
- G. Lapsesime padi
- H. Metallist tugiraam
- I. Kinnitusplokk
- 11. Kruidid
- 12. Kinnitusploki korpus
- 13. Lukustusnurp
- 14. Metallist kinnitusplaat
- J. Metallist kinnituskomplekt
- J1. Metallist kinnitusplaat
- J2. M8x25 kruvi
- J3. M8 seib
- J4. M8 mutter

## LT - INDEKSIAI

- A. Kėdutė
- B. Apsauginio diržo
- B1. Apsauginis užraktas
- B2. Diržo reguliatorius
- C. Apsauginis diržas tvirtinimui prie rėmo
- D. Kojų atramos dirželis
- E. Kojų balstas
- F. Pusiausvyros centras
- G. Kėdutės pagalvėlė
- H. Metalinis strypas
- I. Tvirtinimo blokas
- 11. Varžtai
- 12. Plastikinė tvirtinimo plokštė
- 13. Bloko mygtukas
- 14. Metalinė tvirtinimo plokštė
- J. Fiksavimo detalijų rinkinys
- J1. Metalinė fiksacijos plokštė
- J2. M8x25 sraigtas
- J3. M8 poveržlė
- J4. M8 veržlė

## SL - OPIS SESTAVNIH DELOV

- A. Sedež
- B. Varnostnih trakov
- B1. Varnostna zaponka
- B2. Nastavitvena sponka traku
- C. Varnostni trak za okvir koleasa
- D. Trak košarice za noge
- E. Košarica za noge
- F. Težišče
- G. Oblazinjenje
- H. Kovinski nosilec
- I. Plastična objemka
- 11. Vijčki
- 12. Plastični del objemke
- 13. Gumb
- 14. Kovinska ploščica
- J. Pritrditveni set
- J1. Kovinska plošča
- J2. Vijak M8x25
- J3. Podložka M8
- J4. M8 matica

## PL - LISTA CZĘŚCI

- A. Główny siedzisko
- B. Pasa bezpieczeŕstwa
- B1. Blokada bezpieczeŕstwa
- B2. Regulacja pasa
- C. Pas bezpieczeŕstwa na rame rowerowa
- D. Pasek zabezpieczający stopy
- E. Oparcie na stopy
- F. Środek ciężkości
- G. Wyściółkę
- H. Metalowy wspornik
- I. Uchwyt fotelika
- 11. Śruby
- 12. Plastikowy uchwyt
- 13. Przycisk blokady
- 14. Metalowa płytka mocująca
- J. Metalowy zestaw mocujący
- J1. Metalowa płytka mocująca
- J2. M8x25 śruba
- J3. Podkładka
- J4. Nakrętka

## FI - SISÄLTÖ

- A. Istuin
- B. Turvaistuimesta
- B1. Turvalukko
- B2. Vyön säädin
- C. Turvaremmi polkupyörän runkoon
- D. Jalkatuen remmi
- E. Jalkatuuki
- F. Päänoipsteen merkintä
- G. Lastenistumen pehmittä
- H. Istuinkinnike
- I. Runkoikiinnike
- 11. Ruuvit
- 12. Muovinen runkoikiinnike
- 13. Runkoikiinnikkeen painike
- 14. Metallinen kiinnityslevy
- J. Metallinen kiinnitysväline
- J1. Metallinen kiinnityslevy
- J2. M8x25 ruuvi
- J3. M8 aluslevy
- J4. M8 mutteri

## LV - INDEKSS

- A. Sēdvietā
- B. Drošības jostas
- B1. Drošības slēdzene
- B2. Jostas regulētājs mehānisms
- C. Drošības josta velosipēda rāmim
- D. Kājas siksnā
- E. Kāju balsts
- F. Smaguma centrs
- G. Sēdekļa polsterējums
- H. Metāla kronšteins
- I. Fiksācijas bloks
- 11. Skrūves
- 12. Plastmasas fiksācijas bloks
- 13. Poga
- 14. Metāliska fiksācijas plāksne
- J. Fiksācijas bloka detaļas
- J1. Metāliska fiksācijas plāksne
- J2. M8x25 skrūve
- J3. M8 blīve;
- J4. M8 uzgrieznis

## RUS - УКАЗАТЕЛЬ

- A. Основная часть кресла
- B. Платиочный ремень безопасности
- B1. Замок ремня
- B2. Регулятор ремня
- C. Ремень безопасности, пристегивающийся к велосипедной раме
- D. Ремешок для ног
- E. Подставка для ног
- F. Центр тяжести
- G. Фиксатор
- H. Кронштейн-держатель
- I. Держатель
- 11. Крепежные винты
- 12. Корпус держателя
- 13. Кнопка блокировки
- 14. Металлическая планка
- J.
- J1.
- J2.
- J3.

## BOODIE

Tack för att du köpt en produkt från Polisport.

För att du skall kunna njuta av dina utflykter har vi tillverkat denna barnsits med tanke på ditt barns säkerhet och komfort.

Barnsitsen är avsedd för barn med en maxvikt av 22 kg och en högsta ålder om 7 år. Skall ej användas av barn med högre vikt än den angivna.

**Informationen nedan innehåller instruktioner avseende montering av sitsen för bästa säkerhet.**

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Montera inte barnsitsen på cyklar med bakhjulsfjädring.
- Barnsitsen passar till 26" och 28" cyklar.
- Kan användas på cyklar med runda och ovala ramrör med diameter 28 mm till 40 mm.
- Sitsen skall ej monteras på cyklar med en pakethållare bredare än 165 mm.
- Om du har några frågor angående monteringen på din cykel, kontakta din cykelhandlare för mer information.

## BOODIE

Gefeliciteerd met de aankoop van een Polisport-product.

We hebben dit fietsstoeltje zo ontworpen, dat u samen met uw kind op een veilige manier kunt genieten van al uw fietstochten.

Het stoeltje is gemaakt voor kinderen met een maximum gewicht van 22 kg, of tot 7 jaar oud.

Controleer regelmatig het gewicht van uw kind en vervoer nooit een kind zwaarden dan het toegestane gewicht in dit Polisport fietsstoeltje

**Dit document bevat informatie en instructies voor de montage en het gebruik maken van het fietsstoeltje, onder strikt veilige condities.**

## TECHNISCHE SPECIFICITIES

- Het fietsstoeltje kan niet worden gemonteerd op een fiets met achter vering.
- Het fietsstoeltje kan worden gemonteerd op fietsen met wieldiameters van 26 en 28 inch.
- Het fietsstoeltje kan worden gemonteerd op fietsen met ronde en ovale buizen frame, met een diameter tussen 28mm en 40mm.
- Het fietsstoeltje kan niet worden gemonteerd op fietsen met een bagagedrager breder dan 165mm.
- Indien u enige twijfel heeft ten aanzien van de montage van het fietsstoeltje op uw fiets, adviseren wij u contact op te nemen met de fietsdealer in uw buurt.

## BOODIE

Gratulujeme Vám k zakoupení výrobku firmy Polisport.

Tato dětská sedačka byla vyrobena pro pohodlí a bezpečnost Vašeho dítěte. Přijeme Vám mnoho radostných zážitků na cestách.

Sedačka je určena pro děti s max. hmotností 22kg nebo do 7 let věku. Pravidelně kontrolujte váhu dítěte a sedačku nepoužívejte pro děti těžší než je doporučená hmotnost.

**Zde naleznete informace a návod pro správnou a bezpečnou montáž sedačky**

## TECHNICKÉ PARAMETRY

- Sedačku nelze použít pro kola s tlumičím.
- Sedačku lze použít pro jízdní kola s průměrem 26" a 28".
- Sedačku lze použít pro jízdní kola s kruhovým a oválným trubkovým rámem s průměrem od 28mm do 40mm.
- Sedačku nelze použít pro kola s nosičem širším než 165mm.
- Pokud si nejste jisti, zda je sedačka vhodná pro Vaše kolo, obraťte se s dotazem na prodejce Vašeho kola.

## BOODIE

Gratulálunk a Polisport termékének megvásárlásához!

Gyermeké kényelmét és biztonságát szem előtt tartva alkottuk meg ezt a terméket, hogy kerékpározás örömteli és felejtethetetlen pillanatot nyújtson Önnek.

A gyermekülés csak maximum 22 kg testsúlyú és legfeljebb hét éves korú gyermekek szállítására használható. Rendszeresen ellenőrizze gyermeke testsúlyát, és soha ne szállítson az ajánlott értéktárnál nehezebb gyereket.

**Ez a tájékoztató tartalmazza mindazon információkat és útmutatásokat, melyek a gyermekülés felszereléséhez és tökéletesen biztonságos használatához szükségesek.**

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Nem szerelhető fel hátsó lengéscsillapítóval rendelkező kerékpárokra.
- Csak 26" és 28" kerékméretű kerékpárokhoz használható.
- 28mm és 40 mm közötti átmérővel rendelkező, kerek és ovális csövázás kerékpárokra szerelhető.
- Ha a csomagtartó szélessége meghaladja a 165 mm-t, a gyermekülés a csomagtartó levétele után szerelhető fel.
- Amennyiben kétsége támad a gyermekülés felszerelhetőségét illetően, kérjük, hogy további információért forduljon a kerékpár forgalmazójához.

## BOODIE

Gratulujemy Państwu zakupu produktu firmy Polisport.

Stworzyliśmy ten fotelik dziecięcy w trosce o wygodę i bezpieczeństwo Państwa dziecka oraz po to, aby Państwa wycieczki w plenerze były pełne szczęścia i radości.

Fotelik został stworzony dla dzieci o maksymalnej wadze 22 kg/48,5 funtów lub do 7 lat. Prosimy regularnie sprawdzać wagę Państwa dziecka i nigdy nie używać fotelika dla dziecka ważącego więcej niż zalecono.

**Niniejszy dokument zawiera informacje i instrukcję bezpiecznego montażu fotelika**

## CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

- Fotelik nie może być montowany na rowerach posiadających tylne amortyzatory.
- Fotelik może być montowany na rowerach o kołach o średnicy 26" i 28".
- Fotelik może być montowany na rowerach posiadających okrągłe lub owalne ramy rowowe, o średnicy wynoszącej 28mm i 40mm.
- Fotelik nie może być montowany na rowerach o bagażnikach szerszych niż 165mm.
- Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące montażu fotelika na Państwa rowerze, radzimy, aby zasięgnęli Państwo informacji u sprzedawcy roweru.

## BOODIE

Tak fordi du købte et Polisport produkt.

For at gøre dine cykelaktiviteter til en god oplevelse, har vi fremstillet en cykelstol og samtidigt sikret os, at du kan transportere dit barn sikkert og behageligt

Stolen er beregnet til børn med en kropsvægt op til max. 22 kg / 48,5 lb og med en aldersgrænse på 7 år. Tjek barnets vægt med mellemrum, du må aldrig transportere et barn, hvis vægt overstiger den maksimalt tilladte vægt for stolen.

**Nærværende dokument indeholder relevante og nyttige oplysninger for sikker montering og brug af barnestolen.**

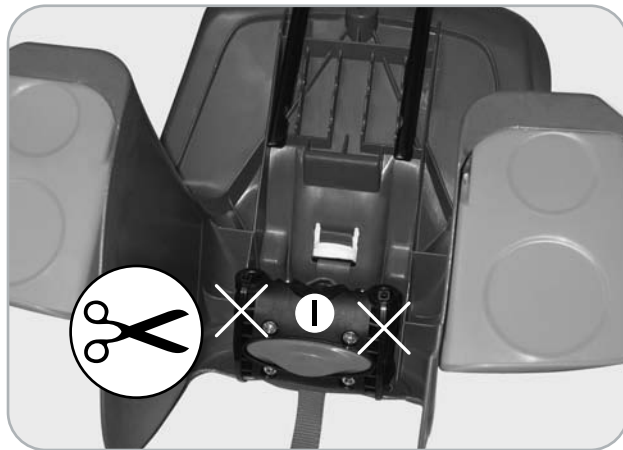
## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Stolen kan ikke anvendes på cykler udstyret med støddæmper på baghjulet.
- Barnestolen er egnet til cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".
- Stolen kan anvendes på cykler med rundt eller ovalt stel med en diameter på mellem 28mm og 40mm.
- Barnestolen kan ikke monteres, hvis cyklens bagagebærer er bredere en 165mm.
- Hvis du er i tvivl om hvorvidt stolen er egnet til din cykel, anbefaler vi at du kontakter forhandleren.

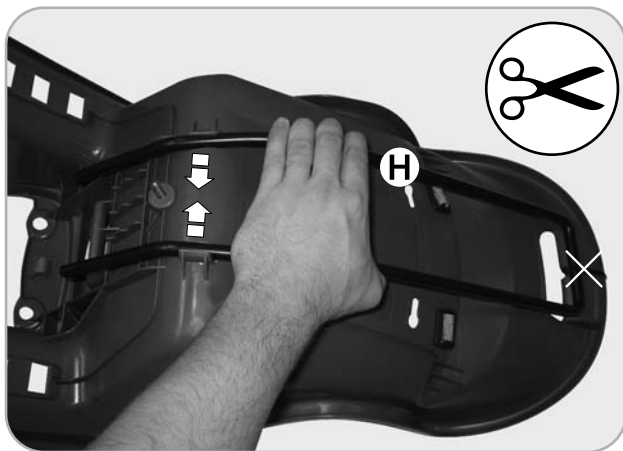




- EN**  
Overturn the seat as shown in the picture.
- FR**  
Mettez le siège à l'envers.
- PT**  
Inverta o porta bebé de forma a ficar conforme a figura.
- DE**  
Drehen Sie den Kindersitz um (siehe Abb.)
- ES**  
Invierta el portabebés para que quede según la figura.
- IT**  
Rovesciare il seggiolino come mostra la foto.
- SV**  
Vänd på sitsen såsom bilden visar.
- NL**  
Draai het stoeltje om zoals op de tekening wordt getoond.
- CS**  
Otočte sedačku podle obrázku.
- HU**  
Fordítsa a gyermekülést a rajznak megfelelő állásba.
- PL**  
Obrócić fotelik tak, jak pokazano na rysunku.
- DA**  
Vend barnestolen om som vist på tegningen
- ET**  
Keerake turvatool ümber nii, nagu on näidatud juuresoleval joonisel.
- FI**  
Käännä istuin ympäri kuvan osoittamalla tavalla.
- EL**  
Γυρίστε ανάποδα το πορτ-μπιμπιέ, σύμφωνα με την εικόνα.
- LT**  
Apverskite kėdutę taip, kaip parodyta paveikslėlyje.
- LV**  
Apgrieziet sēdekli, kā parādīts attēlā.
- SK**  
Otočte sedačku tak, ako je znázornené na obrázku.
- SL**  
Sedež obrnite v položaj kot ga prikazuje slika.
- RUS**  
Переверните детское место как указано на фигуре.



- EN**  
Remove the fixation block (I) by cutting the two straps.
- FR**  
Retirez le bloc de fixation (I) en coupant les deux courroies.
- PT**  
Retire o bloco de fixação (I) cortando as 2 abraçadeiras.
- DE**  
Entfernen Sie die Modulhalterung (I), indem Sie beide Befestigungsringe abschneiden.
- ES**  
Retire el bloque de fijación (I) cortando las 2 abrazaderas.
- IT**  
Rimuovere il blocco di fissazione (I) tagliando le fasciette.
- SV**  
Ta bort fästblocken (I) genom att klippa av de två banden.
- NL**  
Verwijder het montage blok (I), door de twee strips los te snijden.
- CS**  
Odstraňte držák odřiznutím (I) dvou pásků.
- HU**  
A két lábtartó pántot kihúzza távolítsa el a rögzítőegységet (I).
- PL**  
Zdjąć uchwyt fotelika (I) przecinając dwa paski.
- DA**  
Løft fastgørelsesblokken (I) af ved at skære de to fastgørelsesbånd over.
- ET**  
Eemaldage kinnitusplokk (I), tehes lahti kaks kinnitusklambrit.
- FI**  
Irrota runkokiinnike (I) leikkaamalla kaksi kuljetusremmiä.
- EL**  
Αφαιρέστε το σύστημα στερέωσης αποσυνδέοντας (I) τους δύο μόντες συγκράτησης.
- LT**  
Išimkite tvirtinimo bloką (I), nupjaudami du jį laikančius dirželius.
- LV**  
Noņemiet fiksācijas bloku (I) pārgriežot divas siksnas.
- SK**  
Odstráňte upevňovací držiak (I) tak, že prestrihnete dva pásy.
- SL**  
Prerežite vezici plastične objemke (I).
- RUS**  
Достаньте держатель (I), сняв 2 ремешка.



**EN**  
Remove the metallic bracket (H) by cutting the strap, and remove it from the fixation clips.

**FR**  
Enlever le support métallique de fixation (H) en coupant la courroie et en le retirant des clips de fixation.

**PT**  
Remova o varão metálico de suporte (H) cortando a fivela e desencaixando-o dos cliques de fixação.

**DE**  
Sie die Metalleisten-Halterung (H), indem Sie den Befestigungsring einschneiden und die Halterung von den Klemmvorrichtungen entfernen.

**ES**  
Quitar el soporte metálico (H) cortando la correa, y quitarlo de las pinzas de fijación.

**IT**  
Rimuovere il supporto metallico (H) tagliando la fascetta in plastica e toglierlo dall'apposita sede.

**SV**  
Ta bort staget (H) genom att klippa av bandet och avslägsna det från fixeringsclipset.

**NL**  
Remove the metallic bracket (H) by cutting the strap, and remove it from the fixation clips.

**CS**  
Přestřihnúť pásky odstraníte kovový držák (H) a vytáhněte ho z přichytiek.

**HU**  
A rögzítő pánt levágásával vegye le a fém rögzítő rúdat (H) a gyerekülésről.

**PL**  
Zdjąc metalowy wspornik (H) przez przecięcie taśmy i uwolnienie wspornika z mocowań.

**DA**  
Løft metalbøjlen (H) af ved at skære båndet over og løft den af fastgørelsesklemmerne.

**ET**  
Lõigates rihma läbi, eemaldage metallist tugi (H) ja võtke see kinnitusklambrite vahelt ära.

**FI**  
Poista metallitanko (H) leikkaamalla hienna ja poista se kiinnitysniipistimistä.

**EL**  
Αφαιρέστε το μεταλλικό οδηγό (H) κόβοντας την ταινία και βγάλτε τον από τους συνδέσμους στερέωσης.

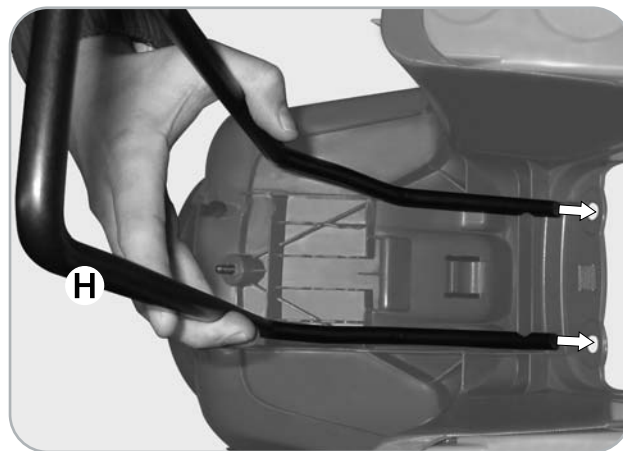
**LT**  
Atlaisvinkite metalinį laikiklį (H) nukirpdami dirželį ir išimkite iš jį laikančių gnybtų.

**LV**  
Noņemiet metāla kronšteinu (H), pārgriežot divas siksnas;

**SK**  
Prestrihnúť pásky odstraníte kovový držák (H) a vytiahnite ho z prichytiek.

**SL**  
Preželite plastično vezico in snemite kovinski nosilec (H).

**RUS**  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



**EN**  
Hold the metallic bracket (H) the same as in the picture and pass it through the opening in the baby seat.

**FR**  
Avec le Support métallique de fixation (H) et les parties métalliques dans la position indiquée sur l'image, faite passer le support à travers des ouvertures du porte bébé.

**PT**  
Pegue no Varão metálico de suporte (H) e com as partes na posição indicada na imagem, faça passar o varão através das aberturas do porta bebé.

**DE**  
Führen Sie die Metalleisten-Halterung (H) in der Abbildung dargestellt durch die hierfür vorgesehenen Öffnungen im Kindersitz.

**ES**  
Coja la Vara metálica de soporte (H) y, con las partes en la posición que se indica en la imagen, pase la varilla a través de las aberturas del portabebé.

**IT**  
Afferrare l'supporto metallico per seggiolino (H) e, con le parti nella posizione indicata in figura, farla passare nelle aperture presenti nel sedile.

**SV**  
Håll metallstag (H) som i bilden och för den genom öppningen i barnstolen. För att justera barnstolen på cykeln, för in metallstången i någon av tre tillåtna lägena.

**NL**  
Houdt de metalen steunen (H) net als in de afbeelding en steek hem door de opening in de kinderstoel.

**CS**  
Nosič z kovová vzpěra (H) drátu prostrčte otvory v sedačce (viz. obrázek).

**HU**  
A fém támasztórúd (H) a kép szerinti pozícióba helyezze az ülés hátulján lévő lyukakba.

**PL**  
Chwyć metalowy wspornik (H) przęt i ustawiając części tak, jak pokazano na obrazku, przeciągnąć przęt przez otwory wfooteliku dziecięcym.

**DA**  
Montere nu den store metalbøjle for støttearm (H) de to huller på stolen, som vist på billedet.

**ET**  
Asetage Metallist tugiaraam (H) kohtadele nagu on näidatud pildil, vajutage see läbi aukudest, mis on istmel

**FI**  
Työnnä runkokiinnike (H) kuvassa osoitetulla tavalla lastenistuimen vastaavaan aukon läpi.

**EL**  
Κρατήστε τη μεταλλική ράβδο στήριγματος (H) ράβδο όπως στην εικόνα και περάστε την μέσα από το άνοιγμα του παιδικού καθίσματος.

**LT**  
Laikydami metalinį strypą (H) (kaip pavaizduota paveikslėlyje) perkiškite jį per angą vaiko kėdutėje.

**LV**  
Laikydami metalinį strypą (H) (kaip pavaizduota paveikslēlyje) perkiškite jį per angā vaiko kēdutēje.

**SK**  
Držite kovový držiak (H), kot kaže slika in ga vstavite skozi odprtino votroškem sedežu.

**SL**  
Držite Kovinski nosilec (H) v znázornenej polohe na obrázku a zatlačte ju cez otvory v detskej sedačke.

**RUS**  
Возьмите Кронштейн-держатель (H) и вставьте их в отверстия детского сидения, как это показано на рисунке.





**EN**  
Insert the washer (J3) and tighten the nut (J4) on the screw. Make sure the nut is well tightened and the metallic bracket is firmly fixed.

**FR**  
Placer la rondelle (J3) et serrer l'écrou (J4) à la vis (J2). Certifiez-vous que l'écrou soit bien serré et que le support de fixation tient bien au porta bébé.

**PT**  
Insira a anilha (J3) e aperte a fêmea (J4) no parafuso (J2). Tenha a certeza que a fêmea esta bem apertada e o varão metálico de suporte (H) está bem fixo ao porta bebé.

**DE**  
Legen Sie den Zwischenring (J3) an und befestigen Sie die Mutter (Schraube) (J4) an die Schraube.

**ES**  
Introduzca la arandela (J3) y apriete la tuerca (J4) en el tornillo. Asegúrese de que la tuerca está bien apretada y la abrazadera metálica está firmemente sujeta.

**IT**  
Inserire la rondella (J3) e stringere il dado (J4) sulla vite. Assicurarsi che il dado sia avvitato bene e che il supporto metallico sia fissato correttamente.

**SV**  
Sätt på brickan (J3) och skruva åt (J4). Kontrollera att staget är ordentligt fastsatt.

**NL**  
Insert the washer (J3) and tighten the nut (J4) on the screw. Make sure the nut is well tightened and the metallic bracket is firmly fixed.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XX XXX.

**HU**  
Helyezze rá a csavar-alátétet (J3) és szorítsa meg az anyacsavart (J4) a csavarra. Győződjön meg róla, hogy az anyacsavar elég szoros és a fém konzol megfelelően rögzített.

**PL**  
Należy podkładkę i przykręcić nakrętkę do śrubki. Upewnić się, że nakrętka jest dobrze dokręcona i metalowy wspornik mocno przytwierdzony

**DA**  
Anbring skiven (J3) og skrue møtrikken (J4) fast på skruen. Forvis dig om at møtrikken er skruet ordentlig fast og at metalbøjlen også sidder godt fast.

**ET**  
Pange vahele seib (J3) ja keerake mutter (J4) poldi otsa. Kontrollige, et mutter oleks kindlalt kinni keeratud ja metallist tugi tugevasti kinni.

**FI**  
Aseta aluslevy (J3) paikoilleen ja kiristä mutteri (J4) ruuviin. Varmista, että mutteri on kiristetty kunnolla ja että metallitanko on tiiviisti paikoillaan.

**EL**  
Εισάγετε τη ροδέλα (J3) και σφίξτε το περικόχλιο (J4) στη βίδα. Σιγουρευτείτε ότι το περικόχλιο σφίχτηκε καλά και ότι ο μεταλλικός οδηγός έχει στερεωθεί καλά.

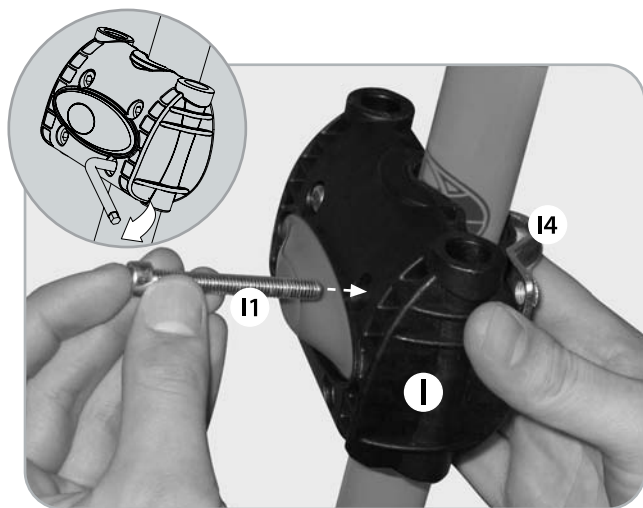
**LT**  
Uždėkite poveržlę (J3) ir užveržkite veržlę (J4). Įsitinkite ar veržlę yra tinkamai užveržta ir ar metalinė fiksavimo plokštė yra gerai įtvirtinta.

**LV**  
Pēc tam nostipriniet fiksācijas plāksni ar detaļām J3 un J4. Pārliecinieties vai metāla plāksne turas stingri un ir labi nostiprināta.

**SK**  
Vložte podložku (J3) a utiahnite maticu (J4) na skrutke. Ujistite sa, že matica je dobre pritiahnutá a kovový držiak je dobre priprevnený.

**SL**  
Na vijak natakните podložko (J3) in privijte matico (J4). Preverite, da je matica dobro zategnjena, kovinska plošča pa stabilno pritrjena.

**RUS**  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XX XXX.



**EN**  
Put the fixation block (I2) on the front of the bicycle frame. Screw the fixation block (I2) onto the metallic fixation plate (I4) in such a way it may be adjusted later.

**FR**  
Placez le bloc de fixation (I2) sur la partie avant du cadre de bicyclette. Vissez le bloc de fixation (I2) à la plaque métallique de fixation (I4), de manière à ce que sa hauteur soit ajustée plus tard.

**PT**  
Coloque o corpo do bloco de fixação (I2) sobre o quadro da bicicleta pela parte da frente. Aparafuse o bloco de fixação (I2) na chapa metálica de fixação (I4), de forma que a altura possa ser ajustada mais tarde.

**DE**  
Legen Sie das Modulhalterungs-Gehäuse (I2) vornüber an den Fahrradrahmen. Schrauben Sie den Befestigungsring (I2) an die Metallik-Befestigungsplatte (I4), so dass Sie später die Höhe passend einstellen können.

**ES**  
Coloque el cuerpo del bloque de fijación (I2) sobre el cuadro de la bicicleta por la parte de delante. Atornille el cuerpo del bloque de fijación (I2) en la chapa metálica de fijación (I4), de tal forma que la altura se pueda ajustar más tarde.

**IT**  
Mettere il blocco plastico di fissazione (I2) sulla parte frontale del telaio della bicicletta. Inserire le viti nel blocco plastico (I2) e avvitare al supporto metallico (I4) in modo tale da poter regolare l'altezza successivamente.

**SV**  
Sätt fästblocket (I2) på cykelramens framsida och skruva fast det (I2) på fästplattan (I4) på ett sådant sätt att det är möjligt att justera senare.

**NL**  
Monteer het bevestigingsblok (I2) aan de voorzijde van het frame van uw fiets (niet aan de zadelpen!). Draai de schroeven half vast zodat u het blok nog kan verschuiven in een later stadium.

**CS**  
Přiložte držák (I2) zepředu na rám kola. Přišroubujte pásek (I2) na kovový přípevňovací štítek (I4) tak, aby jej později bylo možné přizpůsobit.

**HU**  
Helyezze a (I2) jelű rögzítőegység testet előre fordítva a kerékpárvázra. Csavarozza a (I2) jelzésű rögzítőegység testet a (I4) jelű fém rögzítő bilincshez, úgy, hogy annak magassága később állítható legyen.

**PL**  
Umieścić plastikowy uchwyt (I2) na przedniej części ramy roweru. Przykręcić metalową płytkę usztywniającą (I4) podkładając plastikową podkładkę tak, by później móc ją dopasować.

**DA**  
Anbring fastgørelsesbeslaget (I2) på stellet som angivet på tegningen. Skru fastgørelsesbåndet (I2) fast på fastgørelsespladen af metal (I4), således at højden eventuelt kan justeres på et senere tidspunkt.

**ET**  
Paigutage kinnitusploki korpus (I2) jalgratta tagumise raamitoru eespoolese küljele. Kinnitage kinnitusploki korpus (I2) kruvide abil metallist kinnitusploadi (I4) külge nii, et pärast saaks kohandada turvatooli positsiooni kõrgust, jätke kruvide kinnitused piisavalt lõdvaks.

**FI**  
Laita runkoikiinnike (I2) polkupyörän rungon pystyputken eteen. Ruuvaa runkoikiinnike (I2) metalliseen kiinnityslevyyn (I4) siten, että sitä voidaan säätää myöhemmin. Älä kiristä ruuveja vielä täysin kireälle.

**EL**  
Τοποθετείτε το κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης (I2) στο πλαίσιο του ποδηλάτου στην μπροστινή πλευρά. Βιδώστε το σφικηκτῖρα (I2) στη μεταλλική βάση στήριξης (I4), έτσι ώστε το ύψος να μπορεί να ρυθμιστεί αργότερα.

**LT**  
[taisykite tvirtinimo bloką (I2) ant dviračio rėmo priekinės dalies. Tvirtinimo bloką (I2) sutvirtinkite su metaline tvirtinimo plokštė (I4) įsukdami varžtus. Tokiu būdu tvirtinimo bloką galima įtvirtinti ir vėliau.

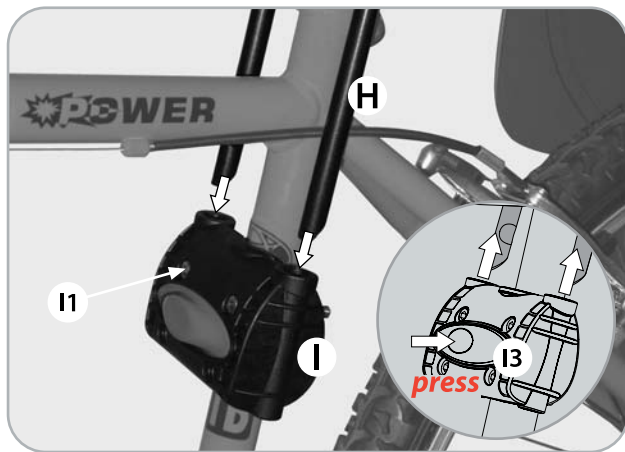
**LV**  
Pievienojiet fiksācijas bloku (I2) rāmja priekšpusē. Pieskrūvējiet pie metāliskās fiksācijas plāksnes (I4), tā lai vēlāk būtu iespējams to noņemt.

**SK**  
Upevňovací držiak (I2) položte vpredu na rám bicykla. Pripievňte ho (I2) na kovový upínací dosku (I4) tak, aby sa dal neskôr nastavit.

**SL**  
Plastični del objemke (I2) postavite na željezno mesto na okvirju kolesa. Z vijakov ne privijete do konca, da boste kasneje lahko nastavili željeni položaj sedeža.

**RUS**  
Установите корпус держателя (I2) на раму велосипеда с передней стороны. Закрепите винтами на держателе (I2) металлические планки (I4) таким образом, чтобы высоту можно было впоследствии регулировать.





**EN**  
Insert the ends of the metallic bracket (H) into the holes of the fixation block (I) until you hear a click that signals it is in the locked position. Centre and adjust the seat above the rear wheel. Make sure the seat does not touch the rear wheel when you add the child's weight. Tighten the screws (11) properly. Try to shake the seat to make sure it is secure on the bicycle. To remove the seat, press the block button (13) and remove it according to the direction indicated in the picture.

**FR**  
Introduisez les extrémités du support métallique (H) dans les orifices du bloc de fixation (I) jusqu'à entendre un clic, signalisant son blocage. Centrez et ajustez le porte bébé au dessus de la roue arrière, de manière à ce que, une fois l'enfant assis sur le porte bébé, celui-ci ne touche pas la roue. Bien serrer les vis (11). Secouez vigoureusement le porte bébé pour voir s'il est bien fixé à la bicyclette. Pour retirer le porte bébé, pressionnez le bouton de blocage (13) et soulevez-le.

**PT**  
Insira as extremidades do varão metálico de suporte (H) nos orifícios do bloco de fixação (I) até ouvir um click a sinalizar o bloqueio. Centre e ajuste o porta bebé numa altura acima da roda traseira, de maneira a que quando adicionar o peso da criança o porta bebé não toque na roda. Aperte bem os parafusos (11). Tente sacudir o porta bebé para testar se está bem fixo à bicicleta. Para remover o porta bebé pressione o botão de bloqueio (13) e retire-o na direcção indicada.

**DE**  
Führen Sie die Enden der Metalleisten-Halterung (H) in die Öffnungen der Modulhalterung (I) bis Sie ein „Click“-Geräusch vernehmen, dass die Blockierung versinnbildlicht. Zentrieren und passen Sie den Kindersitz so hoch über dem Hinterrad des Fahrrades an, dass der Kindersitz mit Kind einen Sicherheitsabstand vom Reifen hält. Schrauben Sie die entsprechenden Schrauben (11) gut fest. Prüfen Sie zur Sicherheit ob der Kindersitz fest fixiert ist, indem Sie den am Fahrrad angebaute Kindersitz schütteln. Um den Kindersitz zu entfernen drücken Sie den Feststellknopf (13) und entnehmen Sie den Kindersitz in die unten abgebildete Richtung (siehe Abb. unten).

**ES**  
Introduzca las extremidades de la vara metálica de soporte (H) en los orificios del bloque de fijación (I) hasta oír un clic que señalice el bloqueo. Centre y ajuste el portabebés a una altura por encima de la rueda trasera, de tal manera que cuando añada el peso del niño el portabebés no toque la rueda. Apriete bien los tornillos (11). Intente sacudir el portabebés para testar si está bien fijo a la bicicleta. Para retirar el portabebés presione el botón de bloqueo (13) y retírelo en la dirección indicada.

**IT**  
Inserire i terminali del supporto metallico (H) nei buchi del supporto plastico (I) fino a trovare la giusta posizione con la segnalazione di un click. Posizionare il seggiolino in asse con la ruota posteriore. Assicurarsi che il seggiolino non tocchi la ruota posteriore quando posizionerete il bambino sul seggiolino. Stringere le viti (11) progressivamente. Provare a ruotare il seggiolino per assicurarsi il corretto montaggio sul telaio della bicicletta. Per togliere il seggiolino schiacciare il bottone rosso(13) e rimuoverlo nella stessa direzione indicata nella foto.

**SV**  
Skjut in ändarna på metallstaget (H) i hålen på fästblocket (I) tills du hör ett klick, vilket betyder att det sitter fast. Justera barnsittens läge och se till att den inte rör vid bakhjulet när barnet sitter i. Dra åt skruvarna (11) ordentligt. Försök skaka på sitsen för att förvissa dig om att den sitter fast på cykeln. För att ta bort barnsitsen, tryck på blockknappen (13) och lyft av den i den riktning som bilden visar.

**NL**  
Duw de uiteinden van de metalen steunen (H) in de gaten van het bevestigingsblok (I) tot u een klik hoort, dan zijn de steunen goed bevestigd.

Plaats het stoeltje recht boven het wiel. Indien uw fiets geen bagagedrager heeft, controleer dan of het stoeltje de band niet raakt, wanneer uw kind in het fietsstoeltje zit. Draai nu de schroeven (11) stevig vast en controleer of het stoeltje goed vast zit op de fiets. Om het fietsstoeltje weer van de fiets af te halen, drukt u op de knop (13) voorop de fiets het bevestigingsblok en haal de metalen steunen uit de gaten van het blok, zoals aangegeven op de afbeelding.

**CS**  
Vložte konce kovové vzpěry (H) do otvorů držáku (I) tak, abyste uslyšeli zaklapnutí do bezpečné polohy. Umístěte a vycentrujte sedačku nad zadní kolo. Ujistěte se, že se sedačka nedotýká kola ani po zatížení hmotností dítěte. Rádně dotáhněte šrouby (11). Zkuste sedačkou zatřást, abyste ověřili její bezpečné připevnění. Pokud chcete sedačku sundat, stiskněte tlačítko držáku (13) a dále postupujte podle obrázku.

**HU**  
Tolja az (H) jelzős fém támasztórúd végeit a (I) jelű rögzítőtest nyílásába, amíg egy kattanást nem hall, ezáltal rögzítődik a támasztórúd. Helyezze a gyermekülést a hátsó kerék fölé középre olyan magasságban, hogy az a gyermek súlyával együtt ne érinthesse a kereket. Szorítsa meg alaposan a (11) jelű csavarokat. Rántsa meg a gyermekülést, így tudja ellenőrizni, hogy stabilan rögzítette-e azt a kerékpáron. A gyermekülés eltávolításához nyomja meg a (13) jelzésű zárógombot és vegye le az ülést a rajzon megjelölt irányban.

**PL**  
Wprowadzić końcówki metalowego wspornika (H) do otworów uchwytu fotelika (I) aż usłyszysz Państwo kliknięcie sygnalizujące, że mechanizm się zablokował. Wyśrodkować i dopasować siedzenie nad tylnym kołem. Upewnić się, że fotelik nie dotyka tylnego koła po dodaniu wagi dziecka. Odpowiednio dokręcić śruby (11). Spróbować potrząsnąć fotelikiem, aby się upewnić, że jest dobrze przytwierdzony do roweru. Aby zdjąć fotelik, proszę nacisnąć przycisk blokady (13) i zdjąć fotelik zgodnie z kierunkiem pokazanym na rysunku.

**DA**  
Indfør metalbøjlen (H)'s ender i hullerne i fastgørelsesblokken (I) indtil du hører et klik, der angiver at de er låst fast. Anbring barnestolen midt på og i en passende højde over baghjulet, således at når barnet sidder i stolen, vil dens vægt ikke presse stolen ned til den kommer i kontakt med hjulet. Klem skruerne (11) godt fast. Ryk i barnestolen for at bekræfte, at den sidder ordentligt fast på cyklen. For at afmontere barnestolen tryk på blokeringsknappen (13) og løft op i stolen som vist på tegningen.

**ET**  
Pange turvatooli metallist tugiraami (H) otsad läbi kinnitusploki (I) aukude ja lükake raami nii kauda, kuni kuulete väikset klõpsatust, mis annab märku sellest, et raam on kindlalt lukustatud. Leia vastav keskpunkt ja kohanda turvatooli jalgratta tagumise ratta kohal vastavale kõrgusele ni, et kui laps sellele istub, ei vaju turvatooli vastu tagumist ratast. Seejärel keera kruvid (11) korralikult kinni. Proovi turvatooli lõksutada, et kontrollida, kas see on jalgratta külge korralikult kinnitatud. Turvatooli eemaldamiseks vajuta lukustusnuppu (13) ja tõmba see välja juuresoleval joonisel näidatud suunas.

**FI**  
Laita istuinkinnikeen (H) päät runkoikiinnikkeessä (I) oleviin reikiin kunnes kuulet napsahduksen. Se tarkoittaa, että metallikiinnike on lukittu paikalleen. Keskitä ja säädä istuinta takapyörän päällä. Varmista, että istuin ei kosketa takapyörää, kun lapsi on istuimessa. Kiristä ruuvit (11) kunolla. Yritä ravistaa istuinta varmistaksesi, että se pysyy varmasti pyörän päällä. Irrota istuin painamalla runkoikiinnikkeen painiketta (13) ja poista istuin kivan osastamalla tavalla.

**EL**  
Εισάγετε τις άκρες της μεταλλικής ράβδου στηριγματος (H) στις όπές του συστήματος στερέωσης (I) μέχρι ν ακούσετε το κλικ που βεβαιώνει το κλειδωμα. Τοποθετείστε στο κέντρο και ρυθμίστε το πορτ-μπεμπέ ψηλότερα από την πίσω ρόδα, έτσι ώστε όταν προστίθεται το βάρος του παιδιού το πορτ-μπεμπέ δεν άγγιζει τη ρόδα. Σφιζίτε καλά τις βίδες (11). Προσπαθήστε να κουνήσετε το πορτ-μπεμπέ για να δοκιμάσετε εάν εφαρμόζει καλά στο ποδηλάτο. Για να αφαιρέσετε το πορτ-μπεμπέ πατήστε το διακόπτη έμπλοκής (13) και αφαιρέστε το προς την ενδεικνυόμενη κατεύθυνση.

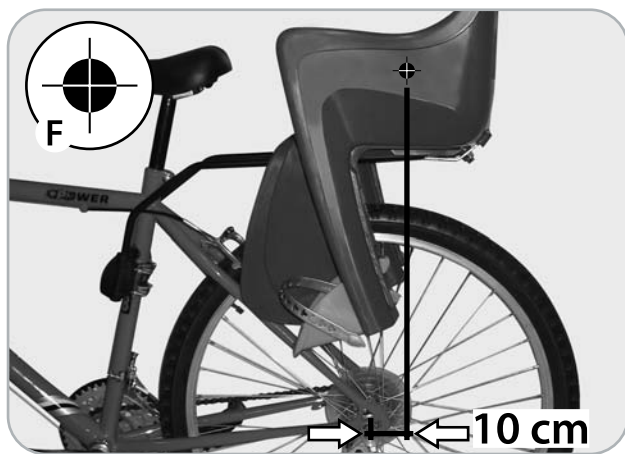
**LT**  
Metalinio strypo (H) galus įstatykite į tvirtinimo bloko skyles (I). Kada įgisrite spragtelėjimą, žinokite, kad metaliniai strypai įstatyti į savo vietas. Sureguliuokite kėdutes poziciją virš galinio daivaro rato. Įsitinkinkite, kad kėdutes apatinė dalis nesiliestų su rato paviršiumi, kada į jį sodinate vaikus. Varžtai (11) privalo būti tinkamai įsukti. Pakratykite kėdutes, kad įsitikintumėte, jog jį stabiliai įtvirtinta. Norėdami nuimti kėdutes paspauskite tvirtinimo bloko mygtuką (13) ir kelkite kėdutes taip, kaip pavaižduota paveikslėlyje.

**LV**  
Ievietojiet kronšteina (H) galus caurumos, kuri atrodas uz fiksēšanas bloka (I), līdz noskan klikšķis. Noņemrējiet un uzliediet sēdekli uz aizmgurēja riteņa, pārliecinieties, ka tas nesaskaras ar aizmgurējuma riteņi, kad ievietojat tajā bērnu. Cieši pieskrūvējiet skrūves (11). Pamēģiniet sēdekli pakratīt, lai pārliecinātos vai tas turas stabili pie velosipēda. Lai noņemtu sēdekli spiediet pogu (13) un noņemiet vadoties pēc instrukcijas attēlos.

**SK**  
Vložte konce kovového držáku (H) do díer na upevňovacím držáku (I) tak, aby ste počuli kliknutie, ktoré signalizuje, že je v uzamknutej polohe. Vycentrujte sedačku nad zadným kolesom. Uistite sa, že sa sedačka nebudie dotýkať zadného kola, keď v nej bude sedieť dieťa. Dôkladne priťahnite skrutky (11). Zatraste sedačku a uistite sa tým, že je bezpečne pripúvená k bicyklu. Ak chcete sedačku odstrániť, stlačte gombík na držáku (13) a vyberte ju tak, ako je to znázornené na obrázku.

**SL**  
Vtaknite kraka kovinskega nosilca (H) v odprtini na objemki (I). Nosilec potisnite tako globoko dokler ne zaslišite "klik" ki označuje, da je nosilec varno pritrjen. Nastavite pravilen položaj sedea, ki naj bo v isti liniji s kolesom. Preverite, da se sedez ne dotika plašča ali drugih vrtiljvih delov, ko otroka posedimo vanj. Dobro zategnite vijake (11). Na koncu se enkrat preverite, če je sedez pravilno in varno pritrjen na okvir kolesa in je kovinski nosilec v pravilnem položaju v objemki. Sedez lahko odstranite s kolesa tako, da pritisnete na gumb(13) in ga dvignete iz nosilca (I) kot kaže slika.

**RUS**  
Введите концы кронштейна-держателя (H) в отверстия держателя (I). Вы должны услышать щелчок, который обозначает блокировку. Найдите центр и установите детское кресло на уровне выше заднего колеса таким образом, чтобы когда добавится вес ребенка, детское кресло не касалось бы колеса. Хорошо закрутите винты (11). Попробуйте потрясти детское кресло, чтобы убедиться, что оно хорошо прикреплено к велосипеду. Для того, чтобы снять детское кресло, нажмите кнопку блокировки (13) и вытяните его в указанном направлении.



**EN**  
The seat has a gravity centre (F) (engraved on the seat) which cannot be more than 10cm away from the axle of the rear wheel. In case the gravity centre is at a longer distance, position the seat in another of the available positions (go back to pages 21, 22 and 23). Pay attention to the positioning of the seat; it must be adjusted so that the cyclist does not touch the seat when peddling.

**FR**  
Le porte bébé a un centre de gravité (F) (gravé sur le porte bébé) qui ne peut pas être situé à plus de 10 cm de l'axe de la roue arrière. Au cas où le centre de gravité se trouve à une distance supérieure, remplacez le support métallique sur une des positions possibles. Pour cela vous devrez suivre à nouveau les pas indiqués sur les pages 21, 22 et 23. La position du porte bébé doit être aussi ajustée afin que le conducteur ne le touche jamais avec les pieds lorsqu'il pédale.

**PT**  
O porta bebé apresenta um centro de gravidade (F) (gravado no porta bebé) que não pode estar distanciado a mais de 10 cm do eixo da roda traseira. Caso o centro de gravidade se encontre a uma distância superior, reposicione o varão metálico de suporte numa das posições disponíveis. Para isso deverá retomar os passos das páginas 21, 22 e 23 anteriores. Terá de ter também especial atenção à posição do porta bebé, pois deverá ser regulada de maneira a que o ciclista não toque com os pés no porta bebé quando em andamento.

**DE**  
Der Fahrradkindersitz hat einen Schwerpunkt (F) (im Kindersitz eingepägt) dass nicht über 10cm von der Hinterradachse entfernt sein darf. Falls sich der Schwerpunkt unmittelbar über dieser Distanz befindet, ist es notwendig die Metalleisten-Halterung erneut in eine der möglichen Positionen einzustellen. Wiederholen Sie dafür die Schritte von Seite 21, 22 und 23. Achten Sie darauf, dass der Kindersitz so korrekt eingestellt ist, dass der Fahrradfahrer beim Fahren den Kindersitz nicht mit den Füßen berührt.

**ES**  
El portabebés presenta un centro de gravedad (F) (grabado en el portabebés) que no puede estar distanciado a más de 10 cm del eje de la rueda trasera. En caso de que el centro de gravedad se encuentre a una distancia superior, recoleque la vara metálica de soporte en una de las posiciones disponibles. Para eso deberá reanudar los pasos de las páginas 21, 22 y 23 anteriores. Tendrá que tener también una atención especial a la posición del portabebés, ya que se deberá regular de tal manera que el ciclista no toque con los pies en el portabebés cuando está en marcha.

**IT**  
Il seggiolino ha un baricentro (F) (inciso sulla scocca) che non deve essere superiore a 10 cm dietro l'asse della ruota posteriore. Nel caso il baricentro sia superiore a questa distanza, posizionare il seggiolino in un'altra delle aperture disponibili (vedi foto pagine 6, 7 e 8). Prestare attenzione all'esatto posizionamento del seggiolino; esso non deve interferire alla pedalata di chi guida la bicicletta.

**SV**  
Barnsitsen har en tyngdpunktsmarkering (F) (inristad). Denna skall vara max 10 cm bakom hjulets centrum. Om tyngdpunkten ligger längre bak, ändra barnsitsens läge (se punkt 6, 7 och 8). Var uppmärksam på barnsitsens placering. Den måste vara placerad så att cyklisten inte kommer i kontakt med den vid trampning.

**NL**  
Op het fietsstoeltje is aan de zijkant een kruisje zichtbaar, dit is het zwaartepunt van het stoeltje (F). Controleer na de montage of dit zwaartepunt hoogstens 10 cm uitsteekt achter de as van het achterwiel. Indien dit wel het geval is, schuif de metalen steun onder het stoeltje dan in andere positie (zie pag. 21, 22 en 23). Let op! Het stoeltje moet zo gepositioneerd zijn, dat de fietser niet het stoeltje raakt met de trappers.

## CS

Sedačka má vyznačené ťžištie (F), ktoré nesmí byť viac než 10cm mimo osu zadního kola. Pokud je ťžištie sedačky dále, umístěte sedačku do jiné z nabízených pozic (viz. Kapitola 21, 22 a 23). Věnujte pozornost umístění sedačky; musí být připevněna tak, aby se jí cyklista při šlapání nedotýkal.

## HU

A gyermekülésen (bevésvé) megtalálható az (F) jelzésű súlypont, amely a hátsó kerék tengelyétől vízszintes irányban nem eshet távolabbra 10 cm-nél. Amennyiben a súlypont ennél távolabbra esik, állítsa a fém támasztórudat egy másik lehetséges pozícióba. Ehhez kérjük ismételje meg a 21., 22. és 23. oldalon ismertetett lépéseket. Különösen ügyeljen a gyermekülés helyzetére, mivel azt úgy célszerű beállítani, hogy a kerékpáros ne érinthesse a lábával pedálózás közben.

## PL

Fotelik ma środek ciężkości (F) (wryty na foteliku), który nie może znajdować się dalej niż 10 cm od osi tylnego koła. Gdyby środek ciężkości znajdował się dalej, prosimy ustawić fotelik w innej z możliwych pozycji (patrz strony 21, 22 i 23). Proszę zwrócić uwagę na ustawienie fotelika: musi być dopasowany tak, aby rowerzysta nie dotykał fotelika podczas pedałowania.

## DA

Barnestolen har et tyngdepunkt (F) (påtrykt på stolen), som ikke må befinde sig i mere end 10 cm's afstand fra baghjulets akse. Hvis afstanden mellem tyngdepunktet og baghjulets akse er større end angivet ovenfor, reinstaller metalbøjlen i en af de andre mulige stillinger. Til det formål må du gå tilbage og gentage de tilsvarende skridt på side 21, 22 og 23. Du bør også være opmærksom på at barnestolen er indstillet på en sådan måde at dine fødder ikke kommer i kontakt med stolen når du kører.

## ET

Laste turvatooli raskuskese (F) (vaata vastavat märgistust turvatooli) ei tohi jääda jalgratta tagumise ratta teljest kaugemale kui 10 cm. Kui turvatooli raskuskese jääb sellest vahemaast kaugemale, siis paigutage metallist tugiraua ümber teise saadaolevasse vahesse. Selle sooritamiseks korrake punktides 21, 22 ja 23 kirjeldatud samme. Samuti peate turvatooli paigutamisel pöörama erilise tähelepanu sellele, et see tuleb paigaldada niimoodi, et sõidu ajal ei läheks jalguratturi jalad vastu turvatooli.

## FI

Istuimessa on painopiste (F) (kaiverrettuna istuimeen), joka ei saa olla 10 cm taaempänä takapyörän akselista. Jos painopiste on kauempänä, aseta istuin toiseen mahdolliseen kohtaan (pääalla sivulle 21, 22 ja 23). Kiinnitä huomiota istuimen sijaintiin. Se pitää säätää niin, että pyöräilijä ei kosketa istuinta polkiessaan.

## EL

Το πορτ-μπεμπέ έχει ένα κέντρο βάρους (F) (είναι σημειωμένο πάνω στο πορτ-μπεμπέ), το οποίο δεν μπορεί να απέχει πάνω από 10 εκατοστά από τον άξονα της πίσω ρόδας. Στην περίπτωση που το κέντρο βάρους βρίσκεται σε μεγαλύτερη απόσταση, επανατοποθετείστε τη μεταλλική ράβδο στηρίγματος σε μια από τις διαθέσιμες θέσεις. Σ' αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερως τη θέση του πορτ-μπεμπέ γιατί θα πρέπει να είναι ρυθμισμένη με τέτοιο τρόπο ώστε ο ποδηλάτης να μην αγγίζει με τα πόδια το πορτ-μπεμπέ όταν κινείται.

## LT

Kėdutė turi pusiausvyros centrą (F) (išgraviruotą ant kėdutės), kuris negali būti toliau kaip 10 cm nuo galinio dviračio rato įvorės. Tuo atveju, kada pusiausvyros centras yra tolimesnėje distancijoje, nei turėtų būti, įtvirtinkite kėdutę pasinaudodami vieną iš galimų tvirtinimo pozicijų (pavaizduotas puslapiuose 21, 22 ir 23). Atkreipkite dėmesį kaip yra įtvirtinta kėdutė; ji turi būti įtvirtinta taip, kad dviratininkas jos neliestų važiuodamas dviračiu.

## LV

Sēdeklim ir smaguma centrs (F) (iegravēts uz sēdekliša), kurš nedrīkst būt vairāk kā 10cm attālumā no riteņa ass. Gadījumā ja šis attālums tomēr ir lielāks, izvēlieties citu no trim piedāvātajām sēdekliša pozīcijām. Pievēršiet uzmanību sēdekliša novietojumam, tam jābūt pietīprinatām tā lai netraucētu riteņbraucēju.

## SK

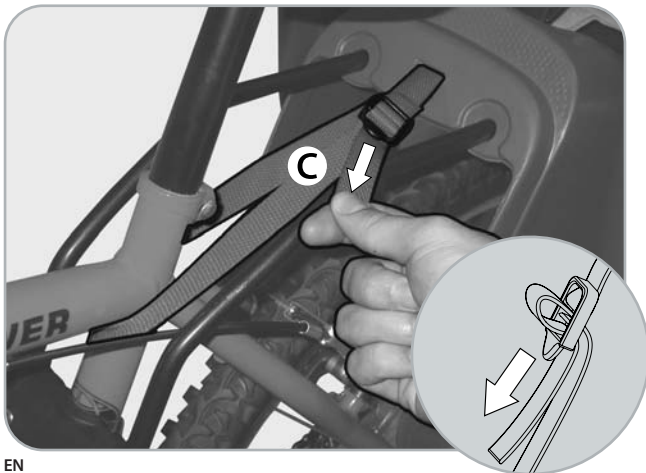
Sedačka má stred gravitácie (F) (je vyznačená na sedačke), ktorý nemôže byť vzdialený viac ako 10 cm od osu zadného kolesa. Ak stred gravitácie je vzdialenejší, nastavte sedačku do ďalšej polohy (otočte späť na stranu 21, 22 a 23). Dávajte pozor pri položení sedačky, musí byť nastavená tak, aby sa cyklista pri pedáľovaní nedotýkal sedačky.

## SL

Sedež ima označeno težišča (F), ki ne sme biti pomaknjeno več kot 10 cm za os zadnjega kolesa. Če je razdalja težišča za zadnjo osjo večja od predpisane, nastavite sedalo v naslednjo položaj (otočite spaj na stranu 21, 22 in 23). Pazite tudi, da se kolesar pri pogonjanju pedal ne dotika sedeža.

## RUS

На детском кресле указан центр тяжести (F), который не может быть удален от оси заднего колеса более чем на 10 см. В случае, если центр тяжести будет находиться на расстоянии выше указанной, переустановите кронштейн-держатель в одном из имеющихся положений. Для этого следует повторить шаги, описанные на предыдущих страницах 21, 22 и 23. Обратите особое внимание на положение детского кресла, т.к. оно должно быть отрегулировано таким образом, чтобы велосипедист не затрагивал ногами детское кресло во время езды.



EN

Pass the safety belt (C) around the bicycle frame. Adjust it as shown in the picture, under tension.

FR

Faites passer la deuxième ceinture de sécurité (C) autour du cadre de bicyclette, et serrer en vous assurant qu'elle soit bien sous pression.

PT

Passe o segundo cinto de segurança (C) á volta do quadro da bicicleta, ajustando-o bem conforme a imagem eliminando folgas existentes.

DE

Führen Sie den zweiten Sicherheitsgurt (C) fest gestrafft um den Fahrradrahmen wie in der Abb. (siehe oben).

ES

Pase el segundo cinturón de seguridad (C) alrededor del cuadro de la bicicleta, ajustándolo bien según la imagen, eliminando espacios existentes.

IT

Allacciare la cintura di sicurezza (C) intorno al telaio della bicicletta. Tensionare la cintura come indicato nella foto.

SV

För säkerhetsremmen (C) runt cykelramen. Justera den. Remmen måste vara spänd.

NL

Maak de veiligheids gordel (C) vast aan het fietsframe en trek dit strak aan (zie afbeelding hieronder).

CS

Proveďte bezpečnostní pás (C) okolo rámu kola. Ujistěte se, že je pevně napnutý – viz. obrázek.

HU

A (C) jelű második biztonsági övet rögzítse a kerékpárvázhoz a rajznak megfelelően, és feszítse meg alaposan.

PL

Przeciągnąć pas bezpieczeństwa (C) wokół ramy roweru aby zabezpieczyć fotelik przed wysunięciem. Dopasować tak, jak pokazano na rysunku, napinając.

DA

Før nummer to sikkerhedsrem (C) omkring stellet og spænd den fast som angivet på tegningen. Remmen skal være stram.

ET

Tõmmake turvavöö (C) läbi jalgrattaraami ja kinnitage see ümber raamitoru nagu on näidatud juuresoleval joonisel, tõmmake see tugevasti pingule, et vältida selle lõtvumist.

FI

Laita turvaremmi (C) polkupyörän rungon ympäri. Säädä sitä kuvan osoittamalla tavoin kireäksi.

EL

Περάστε τη δεύτερη ζώνη ασφαλείας (C) γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου, εφαρμόζοντας την καλά, σύμφωνα με την εικόνα αποφεύγοντας οποιαδήποτε χαλάρωση.

LT

Arjuoskite apsuoginį diržą (C) aplink dviračio rėmą. Pritvirtinkite jį taip, kaip parodyta paveikslėlyje. Įtempkite diržą.

LV

Drošības jostu aplieciet ap rāmi (C), noregulējiet, kā parādīts zīmējumā un nospriegojiet.

SK

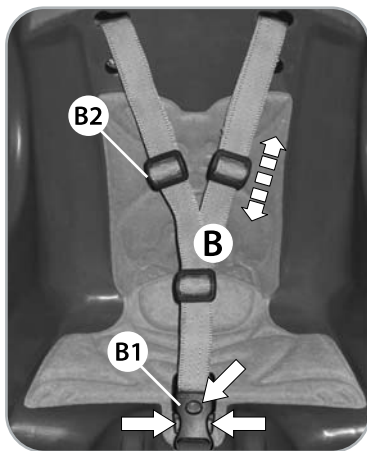
Pretiahnite bezpečnostný pás (C) okolo rámu bicykla. Nastavte ho tak, aby bol napnutý, ako je to ukázané na obrázku Adjust it as shown in the picture, under tension.

SL

Varnostni trak (C) ovijete okrog okvirja in ga zategnite (glej sliko).

RUS

Протяните второй ремень безопасности (C) вокруг велосипедной рамы, хорошо отрегулировав его и убрав существующие зазоры (см. рисунок).

**EN**

To put the child in the seat, open the lock (B1) of the safety belt (B) and press the three buttons of the lock (B1) as indicated. Before starting your ride, make sure the seat belt is properly adjusted and that it does not hurt the child. This adjustment is made by sliding the belt adjusters (B2).

**FR**

Pour ouvrir la boucle de sécurité (B1) de la ceinture (B) et pouvoir installer l'enfant sur le porte bébé, pressionnez les 3 points de la boucle (B1). Avant de commencer votre trajet certifiez-vous que la ceinture de sécurité soit bien ajustée à l'enfant sans la bloquer. La longueur de la ceinture se règle à l'aide des régulateurs (B2) de la ceinture.

**PT**

Para abrir a fivela (B1) do cinto de segurança (B) e poder colocar a criança no porta bebé, pressione os 3 pontos da fivela (B1) indicados. Antes de iniciar o passeio certifique-se que o cinto de segurança está devidamente ajustado à criança sem a magoar. Este ajuste deverá ser feito pelo deslize dos ajustadores (B2) existentes no cinto.

**DE**

Um die Schließschnalle (B1) des Sicherheitsgurt (B) zu öffnen und das Kind in die Sitzschale zu setzen, drücken Sie die 3 angegebenen Punkte der Schließschnalle (B1). Bevor Sie Ihren Ausflug starten, vergewissern Sie sich, ob der Sicherheitsgurt fest am Körper Ihres Kindes anliegt, ohne es zu verletzen. Stellen Sie den Gurt in die richtige Position, durch die Abgleitung der im Gurt vorhandenen Stellvorrichtungen (B2).

**ES**

Para abrir la hebilla (B1) del cinturón de seguridad (B) y poder colocar el niño en el portabebé, presione los 3 puntos indicados de la hebilla (B1) Antes de iniciar el paseo asegúrese de que el cinturón de seguridad está debidamente ajustado al niño sin hacerle daño. Este ajuste se deberá realizar deslizando los ajustadores (B2) existentes en el cinturón.

**IT**

Mettere il bambino sul seggiolino, aprendo la chiusura della cintura di sicurezza (B1) schiacciando i tre bottoni della serratura (B1) come indicato. Prima di partire, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia correttamente posizionata e che non dia fastidio al bambino. Questa regolazione viene fatta regolando il cursore (B2).

**SV**

För att sätta barnet i sitsen, öppna låset (B1) på säkerhetsbältet (B) och tryck på de tre låsknapparna (B1). Innan du börjar cykla, se till att säkerhetsbältet är ordentligt spänt och att det inte skadar barnet. Inställning av bälteslängden görs genom att låta spännena glida (B2).

**NL**

Wanneer u uw kind in het stoeltje wilt zetten, open dan de veiligheids gesp van de vijfpunts-gordel (B) door tegelijkertijd op de drie punten van het slotje te duwen (B1). Voordat u gaat fietsen met uw kind in het fietstoeltje, controleer of de vijfpunts-gordel op de juiste maat is afgesteld voor uw kind, zonder dat het kind er hinder van ondervindt. De lengte van de gordel kunt u aanpassen door te schuiven met de clips op de gordel (B2).

**CS**

Než dáte dítě do sedačky uvolníte zámek (B1) bezpečnostního pásu (B) a stisknete tři tlačítka zámku (B1) – viz obrázek. Před cestou se ujistěte, že je pás sedačky správně upevněn a nezraní dítě. Dotáhněte posunutím utahovací přezky pásu (B2).

**HU**

A (B) jelzésű biztonsági öv (B1) jelű csatjának kinyitásához nyomja meg a (B1) jelű csaton megjelölt három pontot, ezután tudja a gyermeket az ülésbe helyezni. A kerékpározás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy elég szorosan kötötte-e be a biztonsági övet, anélkül, hogy az gyermekének fájdalmat okozna. Az öv szorosságát az azon található (B2) jelű övfeszítővel állíthatja be.

**PL**

Aby posadzić dziecko w foteliku, prosimy odpiąć blokadę (B1) pasa bezpieczeństwa (B) i wcisnąć trzy przyciski blokady (B1) tak, jak pokazano. Przed rozpoczęciem jazdy, prosimy się upewnić, czy pas fotelika jest dobrze przymocowany i czy nie rani dziecka. Regulacja jest możliwa przez przesuwanie paska (B2).

**DA**

For at frigøre sikkerhedsselerne og anbringe barnet i stolen, åbn spænde (B1) på sikkerhedsselen (B) og tryk samtidig på de tre punkter på spænde (B1), som angivet ovenfor. Inden du begynder at køre, forvis dig om, at sikkerhedsselerne er korrekt indstillet efter barnets højde; selerne skal være fastspændt, dog uden at stramme alt for meget om barnet. Selerens længde indstilles ved at flytte spænderne (B2) langs selerne.

**ET**

Lapse turvatooli panemiseks tehke turvavöö (B) lahti, vajutades selle 3-punkti pandlale (B1). Enne kui te sõitma hakkate, veenduge, et turvavöö oleks lapse jaoks parajalt peale pandud ning et see ei teeks lapsele haiget ja et lapsel ei oleks ebamugav. Rihma saate reguleerida rihmareguleerijate (B2) libistamise teel üles-alla.

**FI**

Kun laitat lapsen istuimeen, avaa turvavyön lukko (B1) turvaistuimesta (B) ja paina lukon (B1) kolmea painiketta kuvan osoittamalla tavalla. Varmista ennen pyörittämäään lähtöä, että turvavyö on säädetty oikein ja ettei se satuta lasta. Sitä säädetään liu'uttamalla vyön säätimiä (B2).

**EL**

Για να ανοίξετε το κούμπωμα (B1) της ζώνης ασφαλείας (B) και να μπορέσετε να τοποθετήσετε το παιδί στο πορτ-μπεμπέ, πατήστε τα 3 μαρκαρισμένα σημεία του κούμπώματος (B1). Πριν ξεκινήσετε τον περίπατο, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας εφαρμόζει σωστά χωρίς να πληγώνει το παιδί. Αυτό πετυχαίνεται μετακινώντας τους ρυθμιστές (B2) της ζώνης.

**LT**

Norėdami įsodinti vaiką į kėdute, atsekite apsauginio diržo (B) užraktą (B1), paspausdami tris užrakto mygtukus (B1) kaip pavaizduota. Prieš pradėdami važiuoti įsitikinkite, kad kėdutės diržas tinkamai užsegtas ir ar jis nežeidžia vaiko. Tinkamą diržo poziciją nustatyti galima įtempiant ar atlaisvinant diržą, diržo slankiklio (B2) pagalba.

**LV**

Pirms uzsākat braukšanu pārliecinieties vai josta (B1) ir kārtīgi nostiprināta, sakārtota un ērta bērnam. Koriģēt jostu var ar regulētāj mehānismu (B2)

**SK**

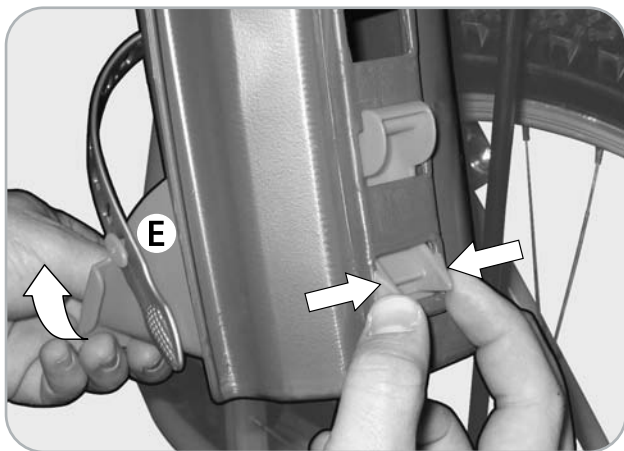
Keď chcete dať dieťa do sedačky, otvorte zámok (B1) bezpečnostného pásu (B) a stlačte tri gombíky zámku (B1), ako je to znázornené. Pred jazdou sa uistite sa, že pás sedačky je správne nastavený. Nastavíte ho posúvaním nastavovačov pásu (B2).

**SL**

Ko želite namestiti otroka v sedež najprej odprite varnostno zaponko (B1) pet točkovnega sistema varnostnih trakov (B). Varnostno zaponko (B1) odprite s pritiskom na tri gumbje. Pred vožnjo vedno preverite pravilno zategnjenost sistema varnostnih trakov. Pazite, da premočna zategnjenost trakov ne poškoduje otroka! Dolžino in zategnjenost trakov nastavite s pomikom nastavitvenih sponk (B2).

**RUS**

Чтобы открыть замок (B1) ремня безопасности (B) и смочь посадить ребенка в детское кресло, нажмите 3 указанные точки замка (B1). Перед началом прогулки проверьте, хорошо ли отрегулирован ремень безопасности и не причиняет ли он неудобств ребенку. Отрегулировать натяжение можно при помощи регуляторов (B2), имеющих на ремне.



**EN**  
To adjust the height of the foot rest (E) that suits your child's size, release the foot rest (E) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the foot rest as indicated in the picture ( it may be necessary to apply some pressure).

**FR**  
Pour ajuster la hauteur des repose pieds (E) à la hauteur de l'enfant, retirer le repose pied (E) de la chaise (A) en pressonnant les pinces et en levant le repose pied comme indique l'image (vous devrez forcer un peu si nécessaire).

**PT**  
Para ajustar a altura do pousa pé (E) para a altura mais apropriada ao tamanho da criança, retire o pousa pé (E) do assento principal (A) precisando as patilhas simultaneamente e levante o pousa pé como indicado na imagem (poderá ter de aplicar alguma força no aperto das patilhas).

**DE**  
Um die Fußrasten (E) auf die Höhe Ihres Kindes einzustellen, lösen Sie die Fußrasten (E) vom Babysitz (A), indem Sie beide Druckknöpfe zusammenpressen und die Fußrasten gleichzeitig leicht anheben und entfernen, wie in der Abb. unten. (evtl. einigen Druck anwenden).

**ES**  
Ajustar la altura del reposapiés (E) para que se adapte al tamaño del niño, soltar el reposapiés (E) de la silla (A) presionando los dos cierres a la vez y levantar el reposapiés como está indicado en la foto (puede ser que al ponerlo se necesite ejercer algo de presión).

**IT**  
Per regolare correttamente l'altezza dei piedini (E) in base alle dimensioni del vostro bambino, spostare i piedini (E) dal seggiolino facendo pressione contemporaneamente sulle due linguette sollevando il piedino come indicato nella foto.

**SV**  
För att justera höjden på fotstödet (E) så att det passar ditt barn, tryck ihop de två fästena samtidigt och lyft upp fotstödet såsom bilden visar (det kan vara nödvändigt att använda lite kraft).

**NL**  
Om de hoogte van de voetsteun aan te passen (E), dient u de voetsteun (E) los te maken van het stoeltje (A) door het beugelkje aan de achterzijde aan twee kanten tegelijk in te duwen, terwijl u met uw andere hand het voetsteuntje omhoog kunt brengen.

**CS**  
Pro nastavení výšky opěrky na nohy (E), která vyhovuje Vašemu dítěti, uvolněte opěrku na nohy (E) ze sedačky (A) tak, že stlačíte tlačítka k sobě a zvednete opěrku tak, jak je znázorněno na obrázku (je potřeba vynaložit větší sílu).

## HU

A gyerekülés lábtartójának a gyerek lábméretére történő beállításához (E), oldja ki a lábtartót (E) a gyerekülésből (A) a két retesz összenyomásával és emelje feljebb a lábtartót a képen megfelelő irányban. (Némi erőfeszítés szükséges lehet.)

## PL

To adjust the height of the foot rest (E) that suits your child's size, release the foot rest (E) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the foot rest as indicated in the picture ( it may be necessary to apply some pressure).

## DA

For at justere fodhvileren (E) til barnets højde, løft fodhvileren (E) af stolen (1) ved at presse de to klemmer sammen og løft fodhvileren som vist på billedet (det kan eventuelt være nødvendigt at presse lidt).

## ET

Jalatoe (E) teie lapsele sobivaks reguleerimiseks laske tugi (E) istme (A) küljest lahti, surudes kaks kinnitustetaili kokku ja tõste jalatugi pildil näidatud viisil sobivasse kõrgusesse (vajadusel kasutage jõudu).

## FI

Säädä jalkatuen (E) korkeus lapsen kokoon sopivaksi vapauttamalla jalkatuki (E) istuimesta (A) kahta kiinnikettä yhteen painamalla ja nostamalla jalkatukea kuvassa osoitetulla tavalla (voit joutua käyttämään hieman voimaa).

## EL

Για να ρυθμίσετε το ύψος των στηριγμάτων των ποδιών (E) που ταιριάζει στη σωματική διάπλαση του παιδιού σας, αποδεσμεύστε το στήριγμα των ποδιών (E) από το κάθισμα (A) συμπιέζοντας τα δύο εξαρτήματα ασφάλισης και ανασηκώνοντας το στήριγμα του ποδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα (μπορεί να χρειαστεί να ασκήσετε κάποια πίεση).

## LT

Kad nustatytumėte kėdutės kojų atramos (E) aukštį, kuris būtų tinkamas Jūsų vaikui, atlaisvinkite kojų atramą (E) nuo kėdutės (A) kartu spausdami abi laikiklio puses bei kilstelėkite atramą kaip parodyta nuotraukoje (gali būti, kad reikės stipriau kilstelėti atramą, norint ją atlaisvinti).

## LV

Lai noregulētu kāju atbalstu augstumu (E), nēmot vērā bērna augumu, izvēlieties vienu no pieejamajām pozīcijām. Aiztaisiet sviru.

## SK

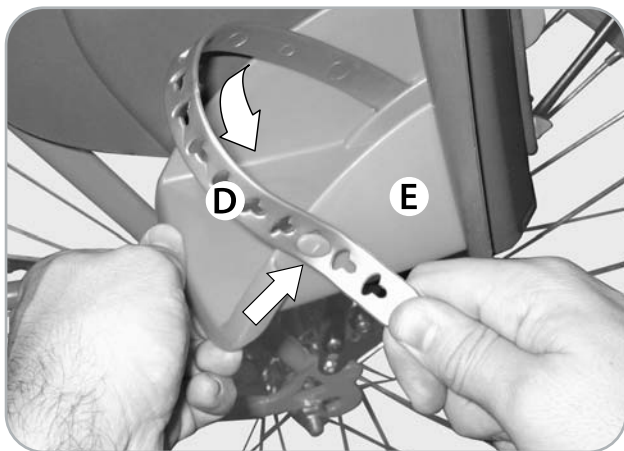
Pre nastavenie výšky opierky na nohy (E), ktorá vyhovuje Vašmu dieťaťu, uvoľnite opierku na nohy (E) zo sedačky (A) tak, že stlačíte tlačidlá k sebe a zodvihnete opierku, ako je znázornené na obrázku (je potrebné vynaložiť väčšiu silu).

## SL

Če želite nastaviti višino opore za noge (E) jo morate odstraniti s sedeža. S prstimi ene roke stisnite s oba jezička opore, z drugo roko pa dvignite košarico opore in jo staknite iz ležišča. Oporo vtaknite v izbrane odprtine na sedežu.

## RUS

To adjust the height of the foot rest (E) that suits your child's size, release the foot rest (E) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the foot rest as indicated in the picture ( it may be necessary to apply some pressure).



**EN**  
To guarantee your child's safety, adjust the strap (D) of the foot rest. Unlock the strap (D) and adjust it to the child's foot. Lock it again making sure the strap does not hurt the child.

**FR**  
Pour garantir la sécurité de l'enfant, ajustez les attaches pied (D) des repose pied. Sortir l'attache pied (D) du cran d'arrêt, et ajustez-le aux pieds de l'enfant et serrez-le à nouveau. L'attache pied ne devra pas être trop serré pour ne pas blesser l'enfant.

**PT**  
Para garantir a segurança da criança ajuste a abraçadeira (D) do pousa pé. Desprenda a abraçadeira (D) do encaixe, ajuste-a ao pé da criança e volte a encaixar. Certifique-se que a fivela não se encontra apertada em demasia para não magoar a criança.

**DE**  
Zum Schutz ihres Kindes, rasten Sie die Sicherheitsschnallen (D) der Fußrasten gut fest. Lösen Sie die Sicherheitsschnalle (D) von der Schnalle, straffen sie diese an die Füße des Kindes und schnallen Sie die Sicherheitsschnalle erneut fest. Vergewissern Sie sich dass diese nicht zu fest sitzt und dabei das Kind verletzt.

**ES**  
Para garantizar la seguridad del niño ajuste la abrazadera (D) del reposapiés. Desprenda la abrazadera (D) del encaje, ajústela al pie del niño y vuelva a encajarla. Asegúrese de que la hebilla no se encuentra demasiado apertada para que no haga daño al niño.

**IT**  
Per garantire la sicurezza del vostro bambino, sistemare il cinturino (D) del piede del seggiolino. Aprire la connessione ed adattarla al piede del bambino. Chiudere il cinturino plastico assicurandosi che non faccia male al bambino.

**SV**  
För att garantera ditt barns säkerhet, justera remmen (D) på fotstödet. Lossa remmen och anpassa den efter barnets fot. Spänn fast den igen och se till att den inte skadar barnet.

**NL**  
Voor de veiligheid van uw kind, pas het riempje (D) van de voetsteun zo aan dat de voet van uw kind er goed inpast, maar zonder dat het pijn doet.

**CS**  
Pro bezpečí dítěte upevněte pásek (D) stupačky. Pásek uvolněte a dotáhněte podle nohy dítěte. Pásek zamkněte a ujistěte se, že nezpůsobí Vašemu dítěti zranění.

**HU**  
Gyermeke biztonsága érdekében kösse be a lábtartó (D) jelzésű pántját. Oldja ki a (D) jelzésű pántot az eresztékből, igazítsa azt a gyermek lábához, majd rögzítse ismét. Győződjön meg arról, hogy nem kapcsolta-e túl szorosra a csatot, hogy ne okozzon fájdalmat gyermekének.

#### PL

Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy dopasować paski zabezpieczające (D) odpinając paski od oparcia i dostosowując do stopy dziecka. Należy się upewnić, że paski nie przeszkadzają i nie ranią dziecka.

#### DA

For at sikre barnets sikkerhed, juster spændbåndet (D) til fodhvileren. Tag spændbåndet (D) ud af pladsholderen, juster det til barnets fod og anbring båndet på ny i holderen. Forvis dig om, at båndet ikke sidder for stramt om barnets fod, da det kan bevirke smerte.

#### ET

Et tagada lapse ohutus, kohandage jalatoe kinnitusrihma (D). Võtke kinnitusrihm (D) selle kinnituse küljest lahti, kohandage seda vastavalt lapse jala suurusele ning kinnitage see uuesti kinnituse külge. Kontrollige, kas kinnitusrihm (D) ei ole liialt pingule tõmmatud ja ei tee lapsele haiget.

#### FI

Varmistaaksesi lapsen turvallisuutta, säädä jalkatuen remmiä (D). Avaa remmi ja säädä se lapsen jalkaan. Sulje se uudelleen varmistaen, että remmi ei satuta lasta.

#### EL

Για την εγγύηση της ασφάλειας του παιδιού ρυθμίστε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D). Αποσυνδέστε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D), εφαρμόστε τον στο πόδι του παιδιού και κλείστε τον ξανά. Βεβαιωθείτε ότι το κόμπωμα ασφαλείας δεν είναι υπερβολικά σφιγμένο ώστε να πληγώνει το παιδί.

#### LT

Kad garantuotumėte savo vaiko saugumą, pritvirtinkite kojų atramų dirželius (D). Atlaisvinkite dirželius ir apjuoskite jais savo vaiko kojas. Užfiksuokite dirželius taip, kad jie nekeltų nepatogumo Jūsų vaikui.

#### LV

Lai garantētu bērna drošību sēdekliņī, vienmēr piespārdzējiet arī kāju siksnas(D).

#### SK

Aby dieťa sedelo bezpečne, zatahňte aj pásy (D) na opierkach na nohy. Uvoľnite pás a prispôbte ho nohe dieťaťa, uzatvorte ho a uistite sa, že dieťaťu neblíži.

#### SL

Za največjo mero varnosti morate pred vožnjo pritrditi še otrokove noge. S tem poskrbite, da nebi prišle v stik z vrtečimi deli kolesa. Odpnite trak košarice za noge (D). Trak mora pritrditi noge na košarico trdno, vendar ne premočno, da ne poškodujete otroka.

#### RUS

Для того, чтобы гарантировать безопасность ребенка, отрегулируйте ремешок (D) подставки для ног. Отстегните ремешок (D), обведите вокруг ступни ребенка и снова закрепите. Удостоверьтесь, что ремешок не слишком натянут и не давит ребенку.

## MAINTENANCE

To keep the baby seat in good working conditions and to prevent accidents we recommend the following:

- Check regularly the fixation system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
- Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components is damaged. Damaged components must be substituted.
- Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products).

## SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- The rider must be at least 16 years of age;
- The baby seat is only suitable for transport of children with a maximum weight of 48.5 lbs / 22 kg, with an age limit of 7 years. Check the child's weight regularly and do not carry a child that weighs more than this.
- Do not carry a child less than 12 months of age, in this baby seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the baby seat mounted.
- Do not install this baby seat on a racing bicycle (drop handlebar).
- Secure the child on baby seat ensuring that all safety belts and straps are applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child;
- Make sure the seat stays slightly reclined towards the back and not towards the front, to avoid the child from slipping
- The baby seat must never be used before adjusting the safety belt.
- Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, baby seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
- You are recommended to mount the seat on bicycles supplied with wheel-covers, in order to prevent the child from inserting his feet or hands into the wheel's spokes. It is also recommended to use a saddle-cover or a saddle with internal springs, in order to prevent the child from crushing his fingers in the saddle springs.
- Dress the child with proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.
- The seat has a marking of the centre of the gravity. After fitting a child seat to a bicycle, this marking cannot be behind the rear wheel axle more than 10 cm. Make the adjustment through the alteration of the position of the baby seat in one of the 3 positions available.
- When the baby seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.
- For safety reasons any modification of the seat is not advisable.
- Never leave a child in the seat unattended to.
- Don't carry supplementary luggage that surpasses the load capacity of the bicycle, never carry the supplementary luggage on the baby seat. In case you can't do without it, carry it in front of the driver.
- The rider should pay special attention to the different performance of the bicycle when the baby seat is being used.
- Check regularly the condition of the screws and substitute them if necessary according to the mounting instructions; don't use the baby seat if any part is broken.
- The position of the baby seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the baby seat with the feet when in motion.
- The weight of the rider and the child carried must never be more than the maximum load allowed for the bicycle. Check the bicycle instructions manual on the bicycle supplier to make sure if the bicycle supports this additional load.
- You must protect any pointy object of the bicycle that may be reached by the child
- The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they aren't too hot before seating the child.
- When transporting the bike on luggage racks or bicycle racks on the car roof or boot door, always take off the bike. The drag could damage it or tear it off the baby seat.
- Check that the seat functions correctly when mounted.
- Check the laws and regulations in your country, related to carrying children in seats attached to cycles in force.

## ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter des accidents, nous vous recommandons le suivant:

- Vérifiez régulièrement si le système de fixation du porte bébé à la bicyclette se trouve en de bonnes conditions.
- Inspectez toutes les pièces, vérifiant si elles travaillent efficacement et n'utilisez pas le porte bébé si l'une des pièces est endommagée. Celles-ci doivent être toujours remplacées.
- Inspectez la propreté du porte bébé et quand nécessaire lavez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques), et laissez-le sécher à températures ambiante.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET DE AVERTISSEMENTS

- Le conducteur de la bicyclette doit être âgé de 16 ans au moins.
- Ce siège d'enfant est conçu pour le transport d'enfants âgés de 44 ans au plus et d'un poids maximum de 22 kg : vérifiez régulièrement le poids de l'enfant et ne transportez jamais d'enfants plus lourds que le poids autorisé.
- N'utilisez pas ce siège pour des enfants de moins de 12 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir avec le dos en position verticale et la tête droite lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
- Vérifiez que tous les éléments de la bicyclette fonctionnent correctement lorsque le siège d'enfant est monté.
- N'installez pas ce siège sur un vélo de course (guidon bas).
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucun gêne).
- Assurez-vous également que le siège est légèrement incliné vers l'arrière et non vers l'avant, afin que l'enfant ne glisse pas.
- N'utilisez jamais le siège d'enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
- Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements (lacets, ceintures de sécurité, etc.) ne puisse se trouver en contact avec une partie mobile de la bicyclette, ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
- Il est recommandé de monter le siège sur des bicyclettes équipées de pare-boue avec protections afin d'éviter que l'enfant n'introduise les pieds ou les mains dans les rayons de la roue. De même, il est préférable d'utiliser une protection de selle ou une selle avec ressorts internes afin d'éviter que l'enfant ne se blesse les doigts dans les ressorts.
- Habillez votre enfant avec des vêtements chauds et équipez-le d'un casque approprié.
- La flèche gravée sur la chaise indique son centre de gravité. Une fois la chaise installée sur la bicyclette la flèche ne doit pas dépasser 10 cm vers l'arrière de l'axe de la roue; Ce réglage s'effectue en choisissant une des 3 positions disponibles du siège.
- Lorsque le siège n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité : les boucles pendantes peuvent entrer en contact avec des parties mobiles (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.
- Pour des raisons de sécurité il est déconseillé de procéder à une quelconque modification du siège.
- Ne laissez jamais sans surveillance l'enfant assis sur le siège d'enfant.
- Ne transportez jamais de bagages supplémentaires excédant la charge maximum autorisée de la bicyclette. En tous les cas, ne transportez jamais de bagages sur le siège d'enfant. En cas de nécessité, placez la charge devant le conducteur et non pas à l'arrière.
- Le conducteur devra toujours être attentif aux modifications de comportement de la bicyclette lorsque le siège d'enfant est utilisé.
- Vérifiez régulièrement l'état des éléments de fixation et remplacez-les au besoin en respectant les consignes de montage. N'utilisez jamais le siège si l'une des pièces est défectueuse.
- La position du siège d'enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne le touche jamais avec les pieds lorsqu'il pédale.
- Le poids cumulé du conducteur et de l'enfant ne doit jamais excéder la charge maximum autorisée pour votre bicyclette. Vérifiez dans le manuel de votre bicyclette ou auprès de votre revendeur que cette charge supplémentaire est supportée.
- Veillez à protéger tout élément pointu de la bicyclette pouvant être atteint par l'enfant.
- Le siège et le rembourrage peuvent être très chauds s'ils sont exposés longtemps au soleil : assurez-vous qu'ils ne sont pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
- Lorsque vous transportez la bicyclette sur le porte-bagages d'une voiture ou au moyen d'un porte-vélo sur hayon, retirez toujours le siège d'enfant : le vent pourrait l'endommager ou même l'arracher.
- Vérifiez que le siège d'enfant fonctionne correctement une fois monté.
- Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à bicyclette.

## UDRŽBA

Aby Vám dětská sedačka správně sloužila a aby nedošlo k nehodě, doporučujeme následující:

- Pravidelně kontrolujte upevňovací systém sedačky ke kolu a ujistěte se, že je v perfektním stavu.
- Kontrolujte všechny součástky, zda správně fungují. Nepoužívejte sedačku, pokud je některá součást poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny.
- Sedačku očistíte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Cyklista musí být starší 16ti let.
- Sedačka je vhodná pro děti s maximální vahou 22 kg, věkový limit je 7 let. Váhu dítěte pravidelně kontrolujte. Nepoužívejte sedačku pro děti těžší, než 22 kg.
- V sedačce nevozte dítě mladší 12ti měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět rovně sedět a držet vzpřímeně hlavu, na které musí vždy mít cyklistickou helmku. Případné vývojové nejasnosti Vašeho dítěte konzultujte vždy s lékařem.
- Nepoužívejte dětskou sedačku na závodním kole.
- Zajistěte, aby dítě v sedačce mělo všechny pásy a řemínky utažené, ale ne tak pevně, aby dítě zranily nebo mu působily nepohodlí. Zajistěte, aby sedačka byla mírně nakloněna dozadu, ne dopředu, aby dítě nesklouzávalo.
- Sedačka nesmí být nikdy používána bez toho, aby jste nastavili bezpečnostní pásy.
- Nedovolte, aby dítě, ani jakákoliv část jeho oblečení , bot, pásů sedačky atd. přišla do kontaktu s pohyblivými částmi kola.
- Doporučujeme používat sedačku na jízdním kole s krytem zadního kola tak, aby nemožlo dítě strčit nohy nebo ruce do drátů kola. Dále doporučujeme používat sedačku na jízdní kola opatřená krytem sedla, nebo se sedlem s integrovanými pružinami tak, aby dítě nemožlo strčit prsty do pružin.
- Dítě přepravované v sedačce teple oblékněte (tepleji než jezdce) a vždy mu dejte odpovídající ochrannou přilbu.
- Sedačka má vyznačené těžiště. Po upevnění sedačky na kolo, může být tato značka maximálně 10 cm za osou zadního kola, dodržení této podmínky Vám umožní držet za 4 pozic sedačky, které si můžete nastavit.
- Jakmile sedačku nepoužíváte pro dítě, odstraňte ji z kola. Její volné části (pásy, řemínky) by se při Vaší jízdě mohli dostat do pohyblivých částí kola. Předejdete tak úrazu.
- Z bezpečnostních důvodů nejsou dovoleny žádné změny-úpravy sedačky.
- Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru.
- Nevozte na kole žádná zavazadla, která způsobí překročení nosnosti kola, nikdy je nevozte v dětské sedačce. V případě, že je musíte vézt, vezte je vždy v přední části kola před jezdcem, např. na předním nosiči.
- Cyklista musí vždy brát v úvahu odlišné chování jízdního kola při použití dětské sedačky.
- Kontrolujte pravidelně stav šroubů a v případě potřeby je vyměňte. Nepoužívejte dětskou sedačku v případě, že je jakákoliv její část poškozená.
- Sedačka musí být umístěna tak, aby se jí cyklista při jízdě – pohybu nohama nedotýkal.
- Celková váha cyklisty plus dítěte v sedačce, nesmí být vyšší, než maximálně povolená nosnost Vašeho kola.
- Jakékoliv předměty, umístěné na Vašem kole, musí být z dosahu dítěte.
- Po dlouhém pobytu na slunci může být plocha sedačky horká – přesvědčte se, že není příliš horká před tím, než do ní posadíte dítě.
- Jestliže převážíte kolo na nosiči a to buď střešním nebo na zadní dveře, sedačku vždy z kola sejměte. Mohlo by dojít k poškození částí sedačky nebo uvolnění některých částí, což by mohlo mít za následek nehodu.
- Při montáži si ověřte, že všechny funkce sedačky jsou v pořádku.
- Informujte se o platných zákonech a nařízeních ve Vaší zemi týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.

## KARBANTARTÁS

A megfelelő működés megőrzéséhez és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.
- Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni.
- Ellenőrizze a gyermekülés tisztaságát, és amennyiben az piszkos, tisztítsa meg szappanos vízzel (ne használjon súrolószereket, maró hatású vagy mérgező anyagokat), ezután hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A kerékpáros legalább 16 éves legyen.
- A gyermekülés maximum 22 kg-os, és 7 évnél nem idősebb gyermekek utaztatására készült. Ne szállítson a megadott súlynál nagyobb tömegű gyermeket az ülésben.
- 12 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Ugyanis az utazó gyermeknek egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orrossal konzultálni fejlődésben lévő gyermekek esetében.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei rendszeres funkcionálnak.
- Ne használja a gyermekülést versenyerékpárokra (ejtett kormány).
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet keltve a gyermekben.
- Győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően hátrafelé dől-e, nem pedig előre, nehogy a gyermek kicsússzon.
- A biztonsági övet mindig használja.
- Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, amely esetlegesen balesethez vezethet.
- Javasolt, hogy kerékpárjára védőfémet szereljen a kerék elé, nehogy a gyermek lába vagy keze a mozgó kerékpár küllői közé szoruljon. Szintén ajánlott nyeregvédőt, vagy belső rugózású nyergert használni, megelőzve, hogy a gyermek ujjai a rugó közé szoruljon.
- Gyermekét az időjáráshoz megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.
- Az ülésen jelölve van egy úgynevezett gravitációs középpont. Miután felszerelte a gyermekülést, ez a jelölés maximum 10 cm a hátsó kerék tengelytől. Mivel az ülés 3 különböző helyzetbe változtatható, a változtatás után ennek a távolságnak a 10 cm-en belül kell maradnia.
- Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a leelőző öv beakadjon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.
- Biztonsági okokból nem javasolt a gyermekülés állapotára vonatkozó bármilyen módosítás, változtatás.
- Soha ne hagyja gyermekét az ülésben őrizetlenül.
- Ne vigyen nagyobb csomagot kerékpárján, mint amit a kerékpár el bír, valamint túlsúlyos csomagot ne szállítson a gyermekülésben. Inkább a kerékpár kormányára tegye csomagját.
- A gyermekülés alkalmazása során a kerékpáros különös figyelemmel legyen a különböző teljesítményű kerékpároka, a gyermekülés használatá során.
- Ellenőrizze rendszeresen a csavarok állapotát, és pótolja azokat, ha szükséges a felszerelési utasításoknak megfelelően. Ne használja a gyermekülést, ha valamely része eltört.
- A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
- A kerékpáros és a gyermek súlya soha ne legyen több mint amennyit a kerékpár el bír. Győződjön meg, hogy a kerékpárgyártó ill. a kerékpár használati útmutatója engedélyezi-e ezt a plusz terhet.
- Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az ülésből.
- Meleg időben az ülés és a párnabetét, ha hosszú ideig napsgugársnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
- Ha a kerékpárt csomagtartón, vagy kerékpártartón szállítja, mindig vegye le az ülést a kerékpárról. Mivel a gyermekülés szállítás közben megsérülhet, vagy leválhat a kerékpárról.
- Összeszereléskor ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően működik-e.



## APKOPE

Bērna sēdekliša apkope ir pavisam vienkārša. Lai sēdeklišs kalpotu ilgi un novēršot

iespējamos negadījumus, iesakām jums sekot šiem norādījumiem:

- regulāri pārbaudiet fiksācijas sistēmu, noregulējiet skrūves un ja nepieciešams nomainiet tās;
- nelietojiet bērnu sēdekli, ja kāda no detaļām ir salūzusi;
- pārbaudiet drošības jostas un citus komponentus, vai tie darbojas efektīvi;
- kontrolējiet sēdekliša tīrību. Ja tas ir netīrs, nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni (nelietojiet abrazīvus līdzekļus vai toksiskus produktus);
- polsterējumu var mazgāt ar siltu ziepjūdeni. Pakariet to lai ļautu izžūt.

## DROŠĪBA UN BRĪDINĀJUMI

- Rītenbraucējam jābūt ne jaunākam par 16 gadiem.
- Bērnu sēdekli var vest bērnus ne smagākus par 22kg un ne vecākus par 7 gadiem. Pārbaudiet bērna svaru regulāri, un ja tas pārsniedz noteikto nevediet vairs bērnu sēdekli!
- Bērnus jaunākus par 12 mēnešiem arī neiesakām vest šajā sēdekli. Lai varētu izmantot šo sēdekli, bērnam jāspēj sēdēt patstāvīgi, turot stingri galvu, izmantojot arī ķiveri.
- Pārbaudiet vai visas detaļas ir pareizi saliktas.
- Neuzstādi sēdekli uz sporta velosipēdiem.
- Pārbaudiet vai visas siksnas, sprādzes ir kārtīgi aiztaisītas, bet tā, lai neradītu diskomfortu bērnam!
- Pārbaudiet vai sēdekli ir novietots pareizi, proti, vairāk uz aizmuguri, tā lai bērns neslīdētu ārā.
- Nekad nelietojiet sēdekli, ja neesat pārbaudījuši drošības jostu.
- Nepieļaujiet apģērba vai bērna saskari ar kādu no velosipēda rotējošajām detaļām, jo tas var būt par iemeslu negadījumam.
- Apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un uzlieciet arī ķiveri.
- Pārlicinieties, ka atzīmētā smaguma centra vieta ir ne tālāk par 10cm no rītena ass.
- Pirms lietot bērnu sēdekli, pārlicinieties, ka visas siksnas un sprādzes ir nostiprinātas, tā lai tās nenonāktu, piemēram, rītenī, spieķos utt.
- Nekad neatstājiet bērnu sēdekli, to nepieskatot.
- Nevediet dažādu bagāžu sēdekli.
- Regulāri pārbaudiet skrūves, un noregulējiet tās atbilstoši instrukcijai; ja kāda no detaļām ir salūzusi – nelietojiet vairs sēdekli.
- Velobraucēja un bērna kopējais svars nedrīkst pārsniegt maksimālo pieļaujamo uz šī velosipēda, pārbaudiet velosipēdu.
- Sēdeklišs un tā polsterējums var sakarst atrodoties saulē, pārlicinieties vai tas nav pārāk karsts pirms lietošanas.
- Transportējot velosipēdu uz automašīnas jumta vai kā savādāk, vienmēr noņemiet nost bērnu sēdekli.
- Noskaidrojiet savas valsts likumus un noteikumus pirms izmantot bērnu pārvadāšanu šādos sēdeklišos.

## ŪDRŽBA

Odporūcāme Vām dodrżat' nasledujūce pokyny:

- Pravidelne kontrolujite upevñovaci systēm sedačky, aby ste sa uistili, že je vřdy v dobrom stave.
- Skontrolujite vřetky řasti sedačky, aby ste vedeli ři sprāvne fungujū. Nepouzivajte sedačku, ak niektorā z řastī je pořkodenā. Pořkodenē řasti sa musia vymenit.
- Sedačku řistite mydlom a vodou (nepouzivajte abrazivne, korozne a toxiķē pořtriedky).

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov.
- Detskā sedačka je vhodnā len pre deti, ktorē vāžia maximālnē 48,5 lbs/ 22 kg a nie sū staršie ako sedem rokov. Preto pravidelne kontrolujite vāhu Vāřho dieťaťa a nevozte dieťa, ktorého hmotnosť je vyřšia, ako je uvedenā maximālnā hmotnosť.
- Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopnē sediet' vzpriamene a drżat hlavu, na ktorēj mā prilbu. Pokiaľ māte dieťa okolo jednēho roka, mali by ste sa poradit' s lekārom.
- Skontrolujite ři bicykel sprāvne funguje aj s prīpevnenou sedačkou.
- Nedāvajte detskū sedačku na pretekārske bicycle (kvōli riadidlām, ktorē sū niřšie).
- V sedačke zaistite dieťa bezpečnosťnīmi pāsmi. Pāsy sū dostatočne pevnē a nenaruřia pohodie dieťaťa.
- Sedačku nakloňte mierne dozadu, tūm sa vyhnete zořmyknutiu dieťaťa.
- Nepouzivajte sedačku s rozopnutīmi bezpečnosťnīmi pāsmi.
- Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, řnūrok od topānok, bezpečnosťných pāsov, atd.) s pohyblivīmi řastami bicykla, pretože mōžu dieťa zranit' alebo spōsobit' nehodu.
- Odporūcāme nasadiť sedačku na bicykel s blatnīkami, zabránite tak kontaktu dieťaťa s vūpletom kola. Taktiež odporūcāme pouzivat' kryt na sedlo alebo sedlo s vnūtor'nīmi pruřinami. Dieťa si nezranī prsty v pruřināch sedla.
- Dieťa teplo oblečte a nasadte mu vhodnū prilbu.
- Na sedačke je vyznačenū stred gravitācie. Po upevnenī detskej sedačky k bicyklu nesmie byť značka viac ako 10 cm za zadnou osou bicykla. Vyvāřte ju počas nastavovania jedne z troch mořných polōh.
- Keď sedačku nepouzivate, pāsy utiahnite sponami, aby nepriřli do kontaktu s kolesami, brzdami, atd. Inak cyklistovi hrozī nebezpečenstvo.
- Z bezpečnosťných dōvodov sa neodporūča ťiadna inā ŗprava sedačky.
- Dieťa v sedačke nenechāvajte bez dozoru.
- Neprevāřejte nadbytočnū batořinu, mōžete tak prekrořit nosnosť bicykla. Nikdy nevozte batořinu v detskej sedačke. V prīpade, ak musite previezt' batořinu, drżte ju pred sebou.
- Pri pouzivanī detskej sedačky si musí cyklista zvyknūť na inū vūkon bicykla.
- Pravidelne kontrolujite stav skrutiek. Ak je potrebne, vymenite ich podlā nāvodu. Nepouzivajte sedačku, ak je hociktorā řasť zlomenā.
- Poloha sedačky musí byť nastavenā tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
- Hmotnosť cyklistu a dieťaťa nesmie nikdy prekrořit maximālnū vāhu urřenū pre Vāř bicykel. Preřtudujite si nāvod na pouzivanie Vāřho bicykla.
- V akejkoľvek situāci zabráňte dieťaťu nahaťovat sa za řastami bicykla.
- Pokiaľ je sedačka dlho vystavenā slnečnému ťiareniu, mōže sa zohriat. Predtūm, ako do nej posadite dieťa, uistite sa, že nie je prilīř teplā.
- Vřdy odmontujite sedačku z bicykla pri prevoze bicykla autom. Inak sa cestou mōže pořkodit' alebo odtrhnūť z bicykla.
- Po nasadenī sedačky na bicykel sa presvedčte, ři sprāvne funguje.
- Dodrżujte pravidlā a nariadenia o preprave detī v sedačkāch, ktorē platia vo Vāřej krajine.

EN **BABY SEAT FOR BICYCLE**  
FRAME FIXATION

FR **PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE**  
FIXATION AU CADRE

PT **PORTA BEBÉ PARA BICICLETA**  
FIXAÇÃO AO QUADRO

DE **KINDERSITZ**  
RAHMENBEFESTIGUNG

ES **PORTABEBE PARA BICICLETAS**  
FIJACION AL CUADRO

IT **SEGGIOLINO PER BICICLETTA**  
FISSAGGIO AL TELAIO

SV **BARNITS FÖR CYKEL**  
RAMMONTERING

NL **BABYZIT VOOR FIETS**  
FRAMEBEVESTIGING

CS **DĚTSKÁ SEDAČKA PRO JÍZDNÍ KOLO**  
DRŽÁK NA SEDLOVOU TRUBKU

HU **GYERMEKÜLÉS**  
VÁZRA RÖGZÍTETHŐ

PL **DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY**  
MOCOWANIE DO RAMY

DA **BARNESTOL FOR CYKEL**  
STEL MONTERING

ET **LASTEISTE JALGRATTALE**  
RAAMIKINNITUS

FI **LASTEN KULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄÄN**  
RUNKOKIINNITYS

EL **ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ**  
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΣΚΕΛΕΤΟ

LT **VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI**  
TVIRTINAMAS ANT RĖMO

LV **VELOSIPĒDA BĒRNU SĒDEKLĪTIS**  
RĀMJA STIPRINĀJUMS

SK **DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL**  
UPEVNENIE NA RÁM

SL **OTROŠKI SEDEŽ**  
OKVIR KOLESA

RUS **ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕД**  
КРЕПЛЕНИЕ НА РАМУ

